

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



1301 N. COURTHOUSE RD.
APT. 1406
ARLINGTON, VA 22201-2537

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

AMERICAN HOME
DOMOVINA



Serving in Ohio and nationwide over 150,000 American Slovenians

AMERIŠKA DOMOVINA, DECEMBER 22, 1994

ISSN Number 0164-68X

50c

Vol. 96 — No. 51

(USPS 024100)

Christmas is Love!



by Most Reverend Anthony M. Pilla,
Bishop of Diocese of Cleveland

At the heart of Christianity is love: to love as Jesus loved. Our whole life is to be a ceaseless effort to love more and more the way Jesus loved. On the road to such perfect love, we need a gift to God called trust. Where do we begin? With God's own Christmas gift: God's Son trusting himself to us.

He did, you know. He trusted himself to a teenage girl's body for nine hidden months. He trusted himself to a mother and foster father who did not fully understand all that he was about. He trusted himself to 12 intimate friends, one of whom sold him for silver, another denied with an oath that he had never known him, another to whom he had to say at the end, "Have I been with you all this time... and you still do not know me?" (John 14:9). He trusted himself to a people of his own creation whose leaders let the Romans crucify him. He trusts himself to us and he lives in us.

What does this Christmas gift demand for us in return? Our own trust. Let the Lord gradually remove the fears that prevent perfect love. There are indeed fears about which God says to you and me, "Don't be afraid." They touch our salvation, our love: love for God now and forever, love for our sisters and brothers, love of our own selves. So many of us are afraid: afraid of God, afraid of ourselves, afraid to risk.

All too many Christians are afraid of God. In their experience, God seems so distant... or so majestic... or so despotic... or so uncaring. For them, God is the God of tornadoes and hurricanes, of wars and laws, or vengeance and punishments.

If this is your image of God, look down into a crib, look up at a cross. There is your God — in swaddling clothes and bloody naked. "God so loved the world..." (John 3:16), so loved you and me.

All too many Christians are afraid of themselves. They do not trust their own joy, are afraid to be happy, think that if they are too happy something bad is about to happen.

No. Remember Jesus' promise: "I will see you again, and your hearts will rejoice, and your joy no one will take from you." (John

16:22). Your joy? Look down into a crib, look up at a cross. All of you.

All too many Christians are afraid to risk. They are like the fearful servant in Jesus' parable, the servant who was afraid to invest his master's capital, playing it close to the vest, kept the capital in a safe place, only to hear his master shout: "Our of my sight, you lazy lout!" (Matthew 25:26).

Jesus made it quite clear: If I'm willing to sacrifice whatever God asks of me for love of God and my sisters and brothers, only then am I so free of fear that I can say I love as Jesus loved.

Christmas is not a cute little baby. Christmas is a fierce, passionate God. What we have in Christmas is a tremendous desire on God's part "to be with us," to transform the human condition: our losses, our recessions, our disappointed and fractured relationships; the deaths we've had in the past year; the difficulties, the additions, the alcohol, the drugs, sex; things that turn us upside down.

Good friends: Christmas is not an end to all fear; but it should be the beginning of a fresh love. Fresh love for a God who experienced in our flesh all that we experience — for love of us. Fresh love for our own selves — not what we have made of ourselves, but what God's love has made of us — new creatures. Fresh love for our sisters and brothers — not a vague abstraction called "humanity," but every image of God we touch each day with a word or a scalpel, with a phone call or a decision, with a look or a prayer — however, whatever. And all this with a fresh yearning to risk, to open ourselves to God, to God's world, to God's children.

This "silent night, holy night," try to see in the Christmas crib a challenge and an assurance. A challenge: to love more like this child loved — terribly vulnerable, but always arms outstretched to a world. An assurance: Emmanuel; "God with us."

Christmas does not automatically cast out fear. Go to church, carol like crazy, kneel at the manger, and fear will evaporate? No. But God is with you, God loving, God caring. So, don't be afraid.

NANCY BUKOVNIK graduated with honors from Monticello College in Godfrey, Illinois, where she was art editor of *Monticello Times*, and from The Cleveland Institute of Art, where she was a finalist for the Gund Award. A self-employed artist, commissioned by individuals and corporations throughout America, she has illustrated numerous publications, ranging from commercial directories for Ohio Bell to children's books and school texts. She received many prizes and awards, including the Gold Medal Award from the Cleveland Society of Communicating Arts, *CA Magazine* Award for Excellence, and Award of Distinction for Outstanding Achievement in the Field of Graphic Communications at the Chicago 1 Exhibit.

Nancy is the granddaughter of Tone Kmet, an immigrant from Slovenia who was immortalized by the noted Slovenian American writer Louis Adamic in his classic short story, "The Old Alien by the Kitchen Window."

Proud of her Slovenian heritage, she still knows the Slovenian language and has diversified and enriched her art by incorporating many Slovenian motifs. She is a member of various American art groups and also of the Arts Committee of the Slovenian Research Center of America, Inc., Prof Edward Gobetz, Director.



SLOVENIAN MADONNA WITH CHILD

Nancy Bukovnik

MERRY CHRISTMAS!

HAPPY NEW YEAR.

VESEL BOŽIČ
IN SREČNO
NOVO LETO
ŽELIM VSEM
BRALCEM
AMERIŠKE
DOMOVINE
ŠIROM SVETA!



THE GIFT OF
LOVE, THE
GIFT OF
PEACE, THE
GIFT OF
HAPPINESS—
MAY THESE BE
YOURS AT
CHRISTMAS
AND IN 1995!



"TO HEAR ANGELS WHISPER, YOU NEED TO LISTEN
WITH YOUR HEART"

100 WORDS MORE OR LESS BY JOHN MERCINA

Youth Choir Christmas Concerts

The Youth Choir that sings at the 9:15 a.m. Mass at St. Vitus church under the direction of John Srsen, will present as a gift to the Greater Cleveland area, a Christmas concert at two local churches. Free-will donations only (no admission).

The first concert will be on Monday, Dec. 26 at 3:30 p.m. in St. Vitus Church, 6019 Glass Avenue, Cleveland. This is located one block south of St. Clair at E. 61st St. Adequate parking is available.

The second concert will be held in St. Mary's church (Collinwood), 15519 Holmes Ave. on Friday, Dec. 30 at 7 p.m. Parking is also available.

The concerts will feature Christmas songs and chorals sung in three different languages: English, Slovenian, and Latin. String and organ music will be part of the concerts.



Merry Christmas and Happy New Year
**Sterle's Slovenian
Country House Restaurant**
881-4181

300,000 WINNERS A DAY.



JOIN IN THE WINNING.

All Ohio Lottery players are subject to laws and regulations of the Ohio Lottery Commission. For more information, call c. a Customer Relations Department, (216) 787-3200, during regular business hours.

Early Christianity Preserved in Slovenia

Thanks to Ferdinand Kolednik, Josip Jurcic's book, George Koziak, a Slovenian Janizary, which describes the Turkish raids on Slovenia, was translated into 50 languages, and that the introduction to the Chinese translation was written by Thomas Cardinal Tien, Archbishop of Peiping, who stated: "It is my hope that the example of the heroic fortitude of the Slovenian nation in resisting, through the centuries, the efforts of her persecutors to rob her people of the Christian faith, may serve as a heartening example to our Chinese Catholics, now subject to a similar oppression."

—Newsletter-Poročila
Slovenian Research
Center of America, Inc.

San Francisco Mass

Please attend and celebrate Christmas Day with us.

Our Archbishop has allowed the community of the Church of the Nativity to celebrate Christmas Day with a 10 a.m. Mass in the Slovenian Hall, 2101 Mariposa St., San Francisco. (415/864-9629).

CHRISTMAS

*I heard the bells on
Christmas Day
Their old, familiar
carols play,
And wild and sweet
The words repeat
Of peace on earth,
good-will to men!*

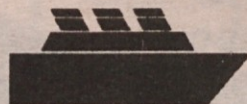
—Henry W. Longfellow

100 WORDS MORE OR LESS BY JOHN MERCINA

TWO CHRISTMAS STORIES !

#1 -A WEEK BEFORE CHRISTMAS A YOUNG MAN STOPPED BY MY HOUSE AND ASKED IF I REMEMBERED HIM. THE SAME YOUNG MAN WAS CAUGHT DURING THE PAST SUMMER IN THE MIDDLE OF THE NIGHT MESSING WITH MY CAR, TOGETHER WITH TWO OF HIS FRIENDS. THIS YOUNG MAN WAS CAUGHT BY YOURS TRULY AND WAS "GIVEN A BREAK". HE CHANGED HIS LIFE, BY HIS OWN ADMISSION, AND STOPPED BY TO BRING \$ 25.00 IN CASH FOR SANTA'S GIFT-GIVING FOR THE POOR. THIS YOUNG MAN MADE MY CHRISTMAS COMPLETE.

#2 -SO MANY OF YOU CONTRIBUTED TO MERCINA'S PROGRAM FOR OUR SENIOR CITIZENS THAT SANTA CLAUS WAS ABLE TO VISIT THE SLOVENIAN HOME FOR THE AGED IN CLEVELAND AND GIVE EVERYONE THERE A LITTLE GIFT. A SINCERE "HVALA LEPA" MAKE UP YOUR MIND TO DO A GOOD DEED FOR SOMEONE ON WEEKLY BASIS DURING 1995 AND WATCH HOW THE WORLD AROUND YOU CHANGES FOR THE BETTER!



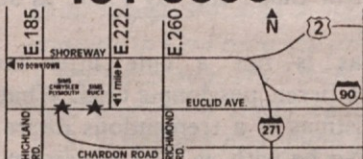
Your ship has come in
'95 - '96 Sailings

Call us at
261-1050

22078 Lakeshore Boulevard ♦ Euclid Ohio ♦ 44123



BUICK
21601 EUCLID AVE
481-8800



SIMS EUCLID



CHRYSLER • PLYMOUTH
20941 EUCLID AV
692-3900

TOLL FREE
1-800-688-SIMS
(7467)

3 Ways Not To Pay

Monthly Checking Service Fees and Still Earn Interest.

- Direct Deposit of your payroll or Social Security Check or
- Maintain a balance of \$5,000 or more in any Metropolitan Savings account or Certificate or
- Maintain a minimum balance of \$1,000 or more in the checking account.

plus... **New Higher Interest Rates**

Balance Level	Annual Percentage Yield
\$100 to \$999.99	2.10%
\$1,000 to \$9,999.99	2.20%
\$10,000 to \$24,999.99	2.50%
\$25,000 to \$49,999.99	2.75%
\$50,000 and up	3.25%

APY's are current as of 10/31/94 and are subject to change without notice.

All this and more... • No ATM fees at our ATM's • Initial supply of 200 checks FREE • Unlimited check writing



**METROPOLITAN
SAVINGS BANK**

Your Friendly Neighborhood Bank

- Bainbridge543-2336
- Chardon286-3800
- Chesterland729-0400
- Cleveland486-4100
- Cleveland Hts.371-2000
- Euclid731-8865
- Mentor974-3030
- Pepper Pike831-8800
- Shaker Hts.752-4141
- South Euclid291-2800
- Willoughby Hills944-3400

Diary of submariner

(Continued)
by JANKO MAJNIK
Cooma, N.S.W., Australia

They looked at me strangely — and why not? They had never seen or heard the enemy planes as they were shut in the submarine. "There," I shouted again pointing to the mountain top north-north-west from us. Now they could see the formation of seven planes, high in the air, circling. With the speed of deer the crew disappeared to higher ground to seek shelter amongst the trees. This was their first bombing raid "baptism," first time to make acquaintance with enemy planes face to face.

My first thought was that they came to finish off the oil tanker "Perun." The second thought was of this morning's reconnaissance plane's visit — and a hope that the pilot had seen the submarine as a clump of bushes. From where the radio-telegraphists Petrovic and Marusic, myself and a few crewmen stood, we had a grandstand view of the whole bay. We heard the mountain batteries open fire and we could hear the familiar ship's artillery fire. But what ship or ships? Who and where could they be? There were no ships in the bay apart from "Perun" and us.

The white puffs of smoke from the anti-aircraft shells started to explode, forming mushroom-like clouds well below the bomber planes. We watched the bombs being released and fall, ever so slowly into the sea, exploding and throwing up geysers of water.

Through the geysers came into view the destroyer "Dubrovnik," sailing at high speed, zig-zagging, with all her anti-aircraft armament ablaze.

What a beautiful sight! What a beautiful ship! And she looked furious. Trying to shake off the attacker — and when we watched a man fall overboard, on her starboard side. My heart missed a beat — what now? A boat was lowered. The man picked up, and that maneuver gave the destroyer another life. The second formation of seven planes dropped their bombs exploding 50 to 60 meters ahead of the destroyer — at the exact place she would have been had she not slowed down to pick up the man overboard.

I felt so proud of that ship. Of that Captain. Of that crew. Another formation of nine planes appeared directly over us, with Italian insignias clearly discernible. They were flying extremely high and towards the town of "Lipce," where, not far away the naval stores of oil and petrol were kept.

Numerous bombs fell 50 to 70 meters away from the storage tanks, from the oil tanker "Perun" and a whole kilometer away from the submarine. And yet another formation of planes appeared also flying towards Lipce but from the opposite direction, dropping bombs from a very great height on the storage tanks.

All of those bombs exploded in the hills behind the storage tanks.

From the direction of the village of "Morinje" we heard the sounds of women and children wailing. The sounds of bombs falling and exploding never caused me the discomfort these sounds of utter fear did. I tried to blot them out by covering my ears.

We started to climb higher up the hill to find a better shelter. Half way up the hill I chose a tree that, a long time ago must have been hit by lightning, as it was almost split in half, mended with the passing of time and formed an indented hollow facing the sea. From there, with fascination, I watched the bombs leave the bomber's racks and ever so slowly descend upon the place where I was standing — but invariably fell into the sea. The coming and going of the planes, explosions, the gun fire from the ships and mountain batteries lasted a full 40 minutes.

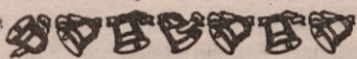
The sky became clear of the planes. The firing stopped. The silence set in and was immediately followed by the "fr-r-r-r, fr-r-r-r" of shrapnel falling all over the hill. I flattened my body against the tree trunk hoping to escape injury or even death from the shrapnel of our own guns!

The bells of the little church at "Morinje" were announcing the start of the Easter Service. In the church there was standing room only. As I gazed at the congregation I was very surprised to see the Catholics, the orthodox and

Christmas vacation

There will be no Ameriška Domovina (American Home) newspaper printed the week of December 25 due to the Christmas Holiday.

The first edition in January will be the normal Thursday — January 5th.



the only Moslem member of the crew at this Christian ceremony.

Upon leaving the church, an arrangement was made with the priest. He was to toll the bells to let the people know when there was an air raid.

The Easter lunch was served in the submarine, but consumed outside. The shelter of the hill and trees was reached quicker this way.

We were all in the hills when at 1430 hours, eight formations of five and seven planes arrived, all together, and started to drop the bombs on the fuel storage, the oil tanker, the village, the church, the clump of bushes that was the submarine and the hill where the crew was sheltering.

Seaman Vicko and I were standing near my old tree. I was trying to calm down Vicko's fear of bombs, explaining that even if they do look like they're coming directly down at you, they invariably fall into the sea.

However — a bomb exploded not far from us and we both hit the ground with the speed of light. I thought: "Well, one cannot be right every time."

The next explosion covered us with earth, stones and branches. It exploded behind a small hillock that surely saved us both from injury or a worse fate. The stones were still rolling when I looked up at Vicko to see whether he was alright. On seeing his face scrunched up with fear I burst into laughter, and so did he.

Not more than 30 meters higher up, another bomb exploded severely wounding Petty Officer Orlic and a seaman. Both were taken to the Naval Hospital "Meljine" by an army car. I became more cautious. Instead of standing up, I sat down against the tree to observe the bombing. I watched the arrival of the planes and their deadly cargo being released. I tried to calculate their height, guess the size of bombs and the place where they should fall.

(To Be Continued)



1995 VOLKSWAGEN JETTA



10 Year/100,000 Mile Warranty

- 4 Door
- GL
- AM/FM Stereo Cassette
- Air Conditioning

48 MONTH LEASE WITH \$330 DOWN

\$199 Per Mo.

*Refundable security deposit, 1st month payment, \$450 acquisition fee & \$330 cash down or trade equivalent due on delivery. Customer responsible for excess wear & tear & mileage in excess of 40,000 miles at 10¢ a mile. With approved credit. Option to purchase at end of lease. Sale ends 11-30-94.

1994 VOLKSWAGEN GOLF



- Automatic
- 4 Door
- GL
- Air Conditioning
- AM/FM Stereo Cassette
- 10 Year/ 100,000 Mile Warranty
- Stock # 90682

48 MONTH LEASE WITH \$330 DOWN

\$195 Per Mo.

*Refundable security deposit, 1st month payment, \$450 acquisition fee & \$330 cash down or trade equivalent due on delivery. Customer responsible for excess wear & tear & mileage in excess of 40,000 miles at 10¢ a mile. With approved credit. Option to purchase at end of lease. Sale ends 11-30-94.

ED PIKE



Open Mon. & Thurs. Till 9 pm Tues, Wed, Fri. & Sat. Till 6 pm
9647 Mentor Ave., Mentor, Ohio 942-3191 • 357-7533

1996 OLYMPICS



5-Color, OLYMPIC T-SHIRTS

HANES 100% BEEFY-T PRE-SHRUNK WHITE COTTON

Adult L - XL . . . \$11.95
XXL . . . \$12.95

Plus Shipping 1-3 . . \$3
4-7...\$7 8-23...\$11 24+Free

Send Check by Mail To:
SMP OLYMPIC PRODUCTS
2155-B WEST PARK CT.
ATLANTA, GA. 30087-3511

CALL (404) 469-3228
TO CHARGE TO VISA OR MC

"Our Family Has Been Here to Serve You Since 1903"

— Serving Slovenian Families for 90 Years. —

Grdina-Faulhaber Funeral Home



17010 Lakeshore Blvd.
Cleveland, Ohio 44110

531-6300

For further information call Don Faulhaber—Funeral Director

Preplanned Funeral Arrangements Available

• Facilities Available Throughout Northeast Ohio •

Shore Carpet

WHITE GLOVE SERVICE FOR OVER 20 YEARS

Armstrong • Domino • Tarkett • Mannington Vinyl & Ceramic Floors
Queens • Evans Black • Mohawk • Cabin Craft • Downs • Galaxy
Lies • Mayland • Salem • Welco • Philadelphia • World
Sutton • Diamond • Aladdin • Cumberland Mills

AREA RUGS MADE TO ORDER

631-0484

EXPERTS IN RESIDENTIAL AND COMMERCIAL FLOORING

Mon. - Tues. - Thurs. 9 AM-6 PM • Wed. - Fri. - Sat. 9 AM-5 PM
Visit Our Beautiful Showroom at 854 E. 185th St.

4 DEATH NOTICES

MARY F. BIZJAK

Mary F. Bizjak (Jevnikar) was the wife of Joseph (dec.); mother of Joseph and Larry (Dolores); grandmother of six; sister of the following deceased: Joseph, Otmar, Charles and August Jevnikar.

Friends were received at the Grdina-Faulhaber Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd., on Wednesday, December 14.

Funeral from St. Mary's Church (Holmes Ave.), with interment in Calvary Cemetery.

VINCENT LUSTIG

Vincent Lustig, 81, of Thompson, Ohio, a lifelong Thompson resident, died Friday morning, Dec. 16 at Geauga Community Hospital in Claridon Township.

Mr. Lustig was born March 28, 1913 in Cleveland to Maria (Hosta) and John Lustig. He married Esther Dorothy Poburski on August 30, 1941 in St. Patrick's Church in Thompson. He worked as a farmer.

Mr. Lustig was a member of St. Patrick's Church, and the Geauga County Farm Bureau.

He was preceded in death by his parents, sister Mary Lustig and brothers Joseph, Martin and John Lustig.

He is survived by his wife Dorothy; three sons: Vincent, John, and Martin; nine grandchildren; and three sisters (all of Thompson): Mary Robinson, Josephine Lustig, and

Anne Lustig.

Funeral services were Monday, Dec. 19 at St. Patrick's church; Rev. Hugh Bode officiated. Burial in Maple Grove Cemetery in Thompson.

Friends called Sunday, Dec. 18 at the Behm Funeral Home, 26 River St., Madison.

VINCE T. SOLTIS

Vince T. Soltis, 75, retired UAW member from Fisher Body Euclid Plant, was the husband of Mary M. (nee Detone) (dec.); father of Jim, Patricia Hominsky, Paul, Pamela Osolin, and Danetta Kozel (Michael); grandfather of 12; brother of Mary Ann Miner and the following deceased: Matt, Mike, Andy, John, Joe, and Steve.

Friends were received at the Grdina-Faulhaber Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd., Saturday, Dec. 17 and Sunday, Dec. 18. Funeral from St. Mary's Church (Holmes Ave.) on Monday, Dec. 19. Interment at All Souls Cemetery.

Meeting, Dinner

The December meeting and dinner of the Newburgh-Maple Hts. Pensioner Club will be held at the E. 80th Slovenian National Home on Wednesday, Dec. 28.

The meeting will be held at 12 noon with dinner to follow at 1 p.m.

Our best wishes for a Merry Christmas, and Good Health and Happiness in 1995!

DID YOU KNOW

Slovenia...

Joseph Zelle

The first of a series of training helicopters for Slovenia was christened in Carinthia recently. It was called "Kralj Matjazh". Built in the United States the Bell 206 Jet Ranger will form part of the defense system of Slovenia.

Plans are in the making for an annual "Murski teden" in June in Murska Sobota. The tourist attraction will hopefully involve Austria, Hungary, and Slovenia.

This year's "Tradesmen of this Year" are Irena and Milosh Natlachen owners of Mi Oskrba in Postojna.

For the seventh time, Slovenians living in Heerlen, Netherlands brought a truck load of food for help for the refugees in Slovenia. It was turned over to Caritas and the Red Cross for distribution.

After 37 years Rt. Rev. Msgr. Vinko Zaletel has resigned from his pastorship in Vogrche, Carinthia and lives retired in Pliberk.

At the Brussels fair, Eureka 94, Peter Sternisha was awarded the golden medal for his innovation, of a "sealed covering stopper made of rubber for medical HPS-95".

An English-Slovenian aviation dictionary has just been published, the work of Professor Alenka Kukovec.

A new monthly journal, Veritas, in Ptuj is dedicated to the preservation of Slovenian wine culture.

PAP Telematics in association with Societe Europeene des Satellites of Luxemburg held the third seminar, Astra - PAP in Ljubljana. Around 150 participants were present. The seminar

included exhibits including satellite receiving equipment, measurement instruments, and of course television, cable, and computer machinery related to satellites. Director Zvone Zupan was very pleased and hoped some personal TV outfit would become involved with satellites.

Al Koporc, Jr.

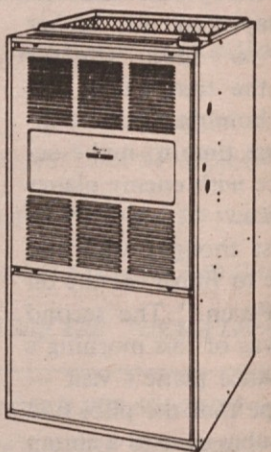
Piano Technician
(216) 481-1104

Dr. Zenon A. Klos
531-7700
Emergencies

E. 185th AREA

Dental Insurance Accepted
Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY
848 E. 185 St. (between Shore Carpet & Fun Services)

NO PAYMENTS UNTIL MAY!



BUY NOW WITH NO PAYMENT OR INTEREST.
If what you want is high-efficiency heating and cooling with no payments or interest until next year, Amana's got a deal for you. Choose an Amana furnace, central air unit or heat pump and, with approved credit, make no payments until May of next year. See your authorized Amana dealer for details and cash in on these savings before this offer burns up.

**692-2557**
1-800-692-2828

A Raytheon Company
A higher standard of comfort.

In Loving Memory

Of the First Anniversary
of the death of

Max Gerl

Died December 23, 1993



Your memory to us is a keepsake,
With which we will never part.
Though God has you in His keeping,
We always have you in our heart.

Sadly missed by:
Wife, Mary Gerl
Daughters:
Marie Kebe
Maxine Douglas
Son Michael Gerl
and their Spouses

Perfect Gift

A subscription to the American Home newspaper is the perfect gift for your children, grandchildren, nieces and nephews.

You actually will be preserving your Slovenian language, heritage and culture.

Call the American Home today at (216) 431-0628 and a card will be sent to the new subscriber telling them of your generous gift!

And they'll think of you ALL YEAR LONG!

Christmas Memoriam

In Memory of Deceased
Members of Spech Family

- FATHER — JOHN
- MOTHER — MARY
- BROTHER — FRANK
- BROTHER — JOHN
- BROTHER — JOSEPH
- SISTER — JEAN ZADELL

May God in His infinite mercy
Keep you in His loving care,
Grant you peace and happiness
This is our daily prayer.

Remembered by Living Spech Family:
WILLIAM SPECH
DR. ANTHONY F. SPECH
SOPHIE KRALIK
MARY SPECH

CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the Slovenian Community."

Century TIRE SERVICE CO.
Firestone
HOME AND AUTO SUPPLY

15300 Waterloo Rd & Calcutta
Cleveland, Ohio 44110

RON DOVGAN
President

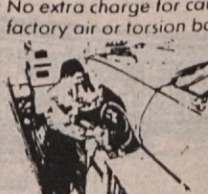
LUBE, OIL & FILTER

- Chassis lube
- Up to 5 qts. new oil
- New Firestone oil filter



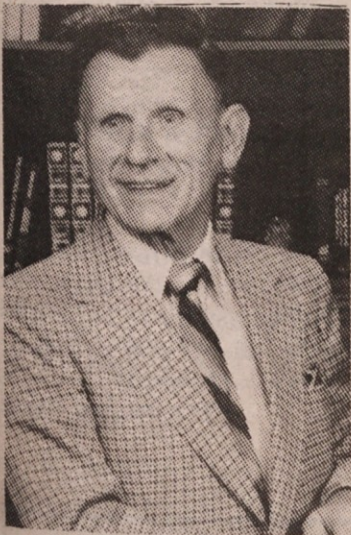
FRONT-END ALIGNMENT

- All adjustable angles set to manufacturer's original specifications
- No extra charge for cars with factory air or torsion bars



Most cars
Parts extra,
if needed

John "Murph" Muhic marks 90th



day is when he and his mother arrived at Ellis Island, all the children were given a small pie to eat.

He was an active member of Sokols' gymnastics for 13 years and a member of Glasbena Matica singing society for 12 years. John married Anne Berkopec on October 8, 1938. He has two daughters, Betty Ann and Marlene, and 6 grandchildren.

John was employed by Gabriel Shock Absorbers for over 40 years. His favorite interests are baseball, football and bocce ball. He fondly remembers the games played at old League Park. He is looking forward to seeing the Cleveland Indians at Jacob's Field.

John "Murph" Muhic was born on a farm in Slovenia on December 24, 1904. He is one of five children. He came to America when he was 8-years-old. A memory he still has to-

heritage and (should) perform some service to that end.

If all would pull the same rope then the young people will become more involved with the political and cultural life of the Slovenians in Carinthia. Of this I am convinced.

Note: This commentary, while for the reading audience in Carinthia, has its own application for us in the United States and elsewhere. The lack of leadership, meeting the needs of the current and future generations, and quarreling within our own organizations in the USA produces no fruit and brings about an end of viable and active American Slovenian communities as we currently understand them today. Our leaders cannot ignore the current warning signs.

S.J. Kuhar

Young People vs. Leaders

(Note: the following commentary was published in the "Young People's section in the October 21 edition of "Nas Tednik" (Our Weekly) printed in Carinthia (Austria) for the Slovenian people living there.

By Igor Roblek

Over the course of time there has been much said about the connection of our young people to various political and cultural organizations in the bilingual (Slovenian and German) province of Carinthia.

There are frequent criticisms from our elders that the young people do not get and are not involved enough in the political and cultural activities of the Slovenians in Carinthia. Our young people need to, therefore, beg the question (so to speak) and determine why this is the case; and furthermore why we do not provide a response to this concern.

Our elders reproach us for not being interested enough in these concerns and that we (young people) are more concerned with other events rather than becoming involved in the events of our heritage, of our Slovenian existence.

There are, on the other hand, certain young people who have their own useful argument that these same established organizations constantly argue among one another, quarrel with each other, etc.

If these same organizations cannot agree with one another, then the young people in Carinthia will not simply

wait "their time" when there is little cooperation with our so-called leaders. The end result will be that the young people will ignore the established organizations and their work (thus ensuring the end of the established organizations).

I am very much interested in the affairs (both political and cultural) of the Slovenians in Carinthia. And for the simple reason to preserve and pass-on to the next generation our cultural heritage. I am of the belief that each person has an obligation to their cultural

Pre-New Year's Eve at SNH

The St. Clair Slovenian National Home is going to have a Fund-Raiser Pre-New Year's Eve celebration.

The fund-raiser raffle and social will take place on Wednesday, December 28th in the lower hall. Doors will open at 6:30. Do not worry about parking as security will be provided.

Cost of admission ticket (admits two) is \$10.00 and can be purchased at the door or by calling Geri Hopkins at 361-5115.

— Sylvia Plymesser

PLANNING A TRIP TO SLOVENIA?

You still have time to the end of the year to Register and Get a BIG DISCOUNT!

Shop and Compare — Call and Visit
Get The Best Value for Your Money!
Europa Travel Service

— SUMMER 1995 —

Avoid 2 or more changes at crowded airports!

TAKE OUR DIRECT FLIGHT FROM CLEVELAND to LJUBLJANA

June 14 to September 5, 1995 on Weekly Basis
ROUND TRIP STARTING AS LOW as \$730*

*Rate based on purchase and payment until 30 December, 1994, plus applicable taxes.

JOIN OUR FULLY ESCORTED "COMMEMORATIVE TOUR 95" — 50th Anniversary

Departing June 14 from Cleveland starting at \$1498.00*
INCLUDES: 11 nights hotel accommodation, 3 meals daily, and much, much more.

Space Limited so Hurry! Real Bargain For Your Money

WATCH OUT!!

If you like to be on your own and only participate in commemorations at TEHARJE-KOČEVJE.
WE HAVE IT FOR YOU! ONLY \$950.00* 3 nights hotel accommodations and transfers and more.

REMEMBER WHEN YOU HAVE 6 OR MORE TRAVELING TOGETHER WE CAN MAKE A CUSTOM TOUR JUST FOR YOU.

HURRY AND MAKE YOUR RESERVATIONS SO YOU CAN BE ELIGIBLE FOR OUR UP-COMING DRAWING FOR A FREE ROUND TRIP TICKET TO SLOVENIA IN 1995.

Europa Travel Service,

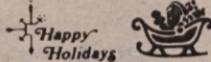
911 East 185th St. Cleveland, OH 44119

216 - 692-1700 or

800-677-1313 toll free



"The more than one company agency"



All forms of Insurance:
Auto • Home • Life • Business
Call for Free Consultation

Merry Christmas To All...

ANTHONY Insurance Agency



Monday - Friday 8:30 to 5 p.m. — Sat. 8:30 to noon
508 E. 185 St., Cleveland — 531-5555

Ring In The New Year
HAPPY 1995

Join us for New Year's Eve dinner!

MENU SELECTIONS

- STEAKS • LOBSTER • VEAL
- PRIME RIB • SEAFOOD
- AND A CHOICE OF OTHER ITEMS

PARTY HATS AND FAVORS, CHAMPAGNE AT MIDNIGHT!

Alexander's
RESTAURANT • LOUNGE • PARTY CENTER

SPECIAL HOLIDAY HOURS:
Christmas Eve 11 A.M. - 8 P.M.
Christmas Day Closed
New Year's Eve 11 A.M. - 1 A.M.
New Year's Day Closed



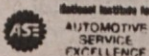
22305 LAKESHORE BLVD., EUCLID
731-1800

PLEASE CALL FOR RESERVATIONS

MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS
FOREIGN & DOMESTIC
STATE EMISSIONS INSPECTIONS



DIESEL ENGINE REPAIRS
4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE
FRONT END ALIGNMENT

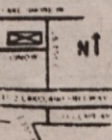


EUCLID SUNOCO SERVICE



EAST 200 SUNOCO
481-5822

470 E. 200 ST.
MON-FRI 8 AM-11 PM
SAT 7 AM-11 PM
SUN 9 AM-6 PM



APPROVED
AUTOMOTIVE REPAIR

Joe Zigman, owner

Golub Funeral Homes

4703 Superior Ave. - 17010 Lake Shore Blvd.
391-0357

"Service To Render A More Perfect Tribute"



by Madeline D. Debevec



Mary Antonia Zitko
Makes Debut

Frank and Ann Zitko announce the birth of Mary Antonia Zitko. She was born July 13. Grandmas are Mrs. Dorothy Zitko and Mrs. Maria Zakelj. Pictured here are Mary Antonia and her five-year-old brother, Frankie Paul.

* * *

In October, John and Jan Telich of Euclid, Ohio, were headed to Freeport in the Bahamas anticipating a fun-filled two week vacation. To their dismay John became quite ill. There is no MRI medical equipment in the Bahamas; consequently he was air-taxed to Hollywood, Florida where he eventually underwent surgery in Hollywood Memorial Hospital. John, incidentally, highly recommends the hospital for its excellent care and facilities.

While in the hospital in Hollywood, John was surprised to discover his roommate was a former classmate of his from Shore School in Euclid, Emmett Schaughnessy, who now resides in Florida.

We are happy to report John, our Super Sun Life of Canada salesman is back to work part-time and walking 1-1/2 miles a day in his Euclid neighborhood.

Wishing John a speedy recovery. Our love and prayers are with him.

Donation

We enjoy reading the American Home very much. Enclosed is renewal for 1995 and also \$10.00 for the paper.

What would a subscription cost to send to Slovenia? I'm sure my cousins in Novo Mesto would enjoy reading about the Slovenians in America.

Adolph Somrack
Willoughby Hills, O.



Dejaks donate \$100

A very special Thank You to John and Amalia Dejak of Gates Mills, Ohio who donated \$100.00 to the Ameriška Domovina.

In addition to the Christmas gift they wrote, "Best wishes for continued success in your devoted work in publishing the Ameriška Domovina."

Christmas gift

Enclosed is a check from St. Mary Altar Society for \$40.00. \$30.00 is for the roster and \$10.00 is a donation. Merry Christmas and a Healthy and Prosperous New Year to All of You.

For St. Mary Altar Soc.
Cilka Tominc
Richmond Hts., OH

St. Mary's has T-Shirts

St. Mary's (Collinwood) Church has T-shirts for sale commemorating their 90th anniversary. \$10 for the T-shirts, and \$23 for sweatshirts. They are for sale after Masses in the parking lot and entrance and during the week in the rectory office. They make great Christmas gifts.

\$50 donation

A Very Big Thank You to Marty Turek of Euclid, Ohio who donated \$50.00 to the American Home newspaper. Marty is the owner-operator of "Just Right Painting."

Super Rates at Home Federal!

9-MONTH CD	13-MONTH CD	29-MONTH CD
5.60%	6.50%	7.00%
APY	APY	APY

*Annual Percentage Yields shown for 9-Month, 13-Month and 29-Month CDs are accurate as of December 8, 1994. Minimum deposit to open and earn APY is \$500; substantial penalty for early withdrawal; rates subject to change without notice.

Rates also apply for IRA deposits!

Call 255-1011!

EQUAL HOUSING LENDER FDIC Insured

Donation

Thanks to Lovro Milos of Euclid, Ohio who donated \$10.00 to the Ameriška Domovina.

Thanks

I wish to thank everyone who came and paid their respects to my mother, **Antonia Dolinar**, who passed away on December 3. She would have been 99 in January and read her beloved Slovenian paper to the end. Enclosed is a donation of \$10.00 in her memory.

Josephine Walters
Garfield Hts., O.

In Memory

Enclosed is a check for \$75.00 for my subscription renewal and the balance is in memory of my dear husband, **Ed Kaifesh** for the continued success of the wonderful American Home newspaper.

JoAnn Kaifesh
Kirtland, Ohio

Christmas

Christmas is the season for kindling the fire of hospitality in the hall, the genial flame of charity in the heart.

—Washington Irving

STOP IN AT BRONKO'S

Drive-In Beverage

510 E. 200th St.
Euclid, Ohio 44119
— 531-8844 —

Imported Slovenian Wines

Chalet Debonne Vineyards
Domestic and Imported Beer & Wines
— OHIO LOTTERY —

Open Mon. - Thur. 10 a.m. - 9 p.m.
Friday - Saturday 10 a.m. - 10 p.m.
Sunday (no wines sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner: David Heuer



**Joyous and Holy
Christmas to all
our friends.**



Patricia A. Telich/Jakimowicz
(216) 328-1990

**How we'll help you
turn a few facts and figures into a
financial plan that lasts a lifetime.**

Are you satisfied with the return on your investments? Your income tax? Your insurance coverage and retirement nest egg?

Now there's a way to meet your financial planning needs—free of charge, and tailored to your exact requirements. It's with our comprehensive financial planning system—a valuable tool that helps you identify your financial goals, and then provides you with appropriate alternatives for achieving them.

All you have to do is provide us with information on your current investments and your short- and long-term financial needs—and we do the rest, relying on our years of experience and extensive computer resources.

And we'll work with you to update the

plan as your needs change.

Interested? Then just return the coupon or call us at the number shown—and we'll send you our free brochure. Do it today.



**Sun
Financial
Group®**

Sun Life of Canada and affiliates

JOHN R. TELICH SR., CLU
Chartered Financial Consultant
333 Babbitt Road #301
Euclid, Ohio 44123
(216) 289-7729

Please send more information on your free financial planning service.

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Phone _____

St. Alexis holds grief support meets

The loss of a loved one can leave family members and close friends with pain that can't be easily soothed, explains Rick Kudasick, a member of the Pastoral Care Team at Saint Alexis Hospital Medical Center 5163 Broadway, Cleveland.

A grief support group is one way to help the bereaved through the grieving process in a healthy manner. The group can provide needed support and friendship.

The Saint Alexis Pastoral Care Department will sponsor a six-week grief support group which will meet on Tuesdays, 1:30 to 3 p.m., beginning Jan. 10. To be held in the home-like setting of the Saint Alexis Women's Center, fourth floor, Saint Alexis Hospital. This support group is open to men as well as women.

For more information and to make a reservation, call the women's center, 429-8443. The support programs will be free.

Participants are welcome to attend as many or as few of the six support programs as they wish. Rick Kudasick will lead the Jan. 10, 17, Feb. 7 and 14 programs; Sister Paulette Snyder, O.S.U., will conduct the Jan 24 program, and the Rev. Frank G. Godic, Saint Alexis Chaplain, the Jan. 31 session.

Happy Birthday

Happy Birthday to the following residents of the Slovene Home for the Aged who were born in December:
12-04, Mary Grill, 88
12-04, Anna Hufnagle, 81
12-05, Victoria Kmet, 86
12-05, Thomas Quate, 90
12-10, Mary Zakrajsek, 102
12-14, Frank Baucher, 92
12-14, Vida Turk, 64
12-17, Mary Paladin, 96
12-19, Ruth Koligi, 92
12-22, Richard Medves, 67
12-25, Jennie Blatnik, 93

Slovenia Buys Canadian Helicopters

Slovenian Finance Minister Mitja Gaspari signed a contract with the Canadian Export Development Corporation on a loan of \$23m to Slovenia to buy helicopters for the defence ministry.



MIHELIN

TRAVEL BUREAU

4118 St. Clair Avenue
Cleveland OH 44103
Phone: (216) 431-5710
Fax: (216) 431-5712



Announces 1995 EUROPA CHARTERS NOW FROM CLEVELAND

London - Ljubljana - Zagreb

June 13 thru September 5, 1995

VIA RICH INTERNATIONAL AIRLINES L1011

LAST CHANCE for Early Booking Special
MAKE YOUR RESERVATIONS BY DECEMBER 30, 1994 AND TAKE
ADVANTAGE OF THE DISCOUNTED FARES SHOWN BELOW

DEPART CLEVELAND-EAST BOUND			RETURN CLEVELAND-WEST BOUND		
TO LONDON	LJUBLJANA-ZAGREB=Price		FROM ZAGREB-LJUBLJANA= Price		LONDON
\$299	June 13, 20, 27	\$375	June 14, 21, 28	\$355	\$289
309	July 4, 11, 18, 25	385	July 5, 12, 19, 26	375	299
299	August 1, 8, 15, 22, 29	375	August 2, 9, 16, 23, 30	385	309
289	September 5	355	September 6	375	299

SAVE SAVE SAVE !!!! SAVE SAVE SAVE !!!!

Early Booking Discount Valid if R.T. Reservation Made and Paid For By December 30, 1994.

ABOVE PRICES ARE ONE WAY BASED ON ROUND TRIP PURCHASE, AND ARE APPLICABLE UNTIL DECEMBER 30, 1994. EARLY BOOKING DISCOUNT FARES MUST BE PAID IN FULL WITHIN 4 DAYS OF MAKING RESERVATION. ONE WAY FARE IS \$379 PER PERSON. DEDUCT \$50 OFF THE ADULT ROUND TRIP FARE FOR CHILDREN. FARE FOR INFANTS IS \$50 AND IS LIMITED TO ONE INFANT PER ADULT SHARING SEAT. FOR TAXES AND FEES PLEASE ADD \$40.95 (FOR CROATIA), \$49.95 (FOR ENGLAND), OR \$46.95 (FOR SLOVENIA) TO THE ROUND TRIP PRICE. RESTRICTIONS ON CANCELLATION AND CHANGE DO APPLY.

EFFECTIVE JANUARY 1, 1995, ROUND TRIP FARES INCREASE APPROX. \$100 PER PERSON.

DISCOUNTS:

Children (Ages 2-12 Yrs.) Youth (Ages 13-26 Yrs.) Senior Citizens (Ages 60 and Over)

We Also Offer

CAR RENTAL • HOTEL ACCOMMODATIONS • RAIL PASSES

ALL BOOKINGS ARE ACCEPTED SUBJECT TO OPERATOR-PASSENGER CONTRACT.

MAIL DEPOSIT (\$200) OR PAYMENT IN FULL N O W TO :

MIHELIN TRAVEL BUREAU

4118 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio 44103

Phone (216) 431-5710 FAX: (216) 431-5712

TOLL FREE 1-800-536-6863

OVER 40 YEARS OF DEPENDABLE SERVICE



GABRIEL Insurance Agency

Professional Insurance Management

Remember — If It's Insurance — We Sell It!

Auto • Homeowners • Business • Bonds

Life • Annuities • Hospitalization

A Very Merry Christmas and a Happy New Year

Call BILL GABRIEL

731-6888

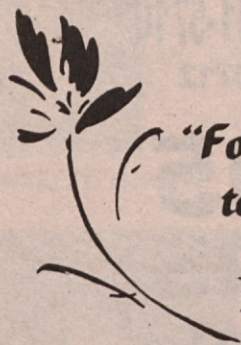
Fax: 729-2840

8251 Mayfield Rd., Suite 208, Chesterland, O. 44026



Vesele Božične Praznike in Srečno Novo Leto

Merry Christmas and
Happy New Year



*"For those who wish
to send the very best"*

BIG BOUQUET
FLORIST

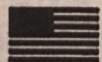
480 East 200 Street · Euclid, Ohio 44119

PHONE 486-4343 or FLO-WERS



Happy New Year
Mrs. Dorothy
URBANCICH

Euclid, Ohio



Merry Christmas
and Happy New Year

St. Vitus Post
1655 Catholic
War Veterans

Merry Christmas
and Happy New Year!

Slovenian Sausages —
Cooked and Raw Zelodec —
— *REPA* —

Rice and Blood Sausages —

WE ALSO HAVE COTTAGE HAM
AND HOME MADE SALAMI, ŠUNKA,
HOME MADE SAUERKRAUT
HAMS — BONELESS, SEMI and OLD FASHIONED
WHOLE — PORK LOINS Whole or Sliced

• POTICA & STRUDEL •

R & D Sausage Co.

15714 Waterloo - Cleveland

Phone 692-1832

Joseph Zuzak — Owner

Merry Christmas
and Happy New Year

Charlie & Majda Loncar
Family

31025 Miller Ave., Willoughby Hills, Ohio

Christmas

The joy of brightening other
lives, bearing each others'
burdens, easing others' loads
and supplanting empty hearts
and lives with generous gifts
becomes for us the magic of
Christmas.

—W.C. Jones

The light that shines from
the humble manger is strong
enough to lighten our way to
the end of our days.

Vita-Rays

Recipes

WALNUT TORTE

This do-ahead dessert
from southern Italy has an
unusual texture — between
a cookie and a cake. Serve
with fruit, or dunk into cof-
fee.

Prep. time: 20 minutes

Baking time: 45 to 50
minutes.

1/2 cup butter, softened

2/3 cup granulated sugar

2 tablespoons dark rum

1 teaspoon grated lemon

peel

1-1/2 teaspoons vanilla
extract

2-1/4 cups ground walnuts

1 cup all-purpose flour

1-1/2 teaspoons baking

powder

Confectioners' sugar

Preheat oven to 350°F.

Grease and flour 9-inch cake
pan.

2. Beat butter in mixer bowl
until creamy; beat in
granulated sugar until light
and fluffy. Add egg, rum, peel
and vanilla until well combin-
ed. Stir in walnuts, then flour
and baking powder.

3. Spread batter in prepared
pan. Bake 45 to 50 minutes,
until firm to the touch. Cool
completely on wire rack. Cut
into thin wedges. Sift confec-
tioners' sugar on top. (Cake
will be crumbly.) Makes 16
servings.

In Memory

Enclosed check is for
Ameriška Domovina subscrip-
tion and \$10.00 in memory of
my husband, **Louis Mole**.
Enjoy the paper very much.

Mrs. Frances Mole

Season's Greetings

Please accept the enclosed
donation (\$25.00) in apprecia-
tion for your publication of
our yearly functions, news
articles and meeting notices.

Thank you and Season's
Greetings.

St. Vitus Alumni

Daniel H. Reiger, Pres.

St. Anne's Lodge donates \$100

A sincere and heartfelt Thank
You to St. Anne Lodge No. 4
of AMLA who donated
\$100.00 to the Ameriška
Domovina. Your generous gift
is being used for the purchase
of replacement and up-dated
new equipment needed in our
printing operation.

PATRIA

WORLD-WIDE SELECTED
FOOD AND GIFTS

MANY SLOVENIAN IMPORTED ITEMS

794 E. 185 St.

531-6720



Merry Christmas and
Happy New Year to All Our
Relatives and Dear Friends
and Neighbors

The Petric Family

Mary, Jo-Ann, Joe
and
Chanee

LONGAR's MARKET

Merry Christmas and a Happy New Year

4030 St. Clair Ave.

Cleveland, Ohio 44103

Open Daily 7:00 a.m. to 7:30 p.m.

Mrs. Longar, son Francis,
and granddaughter Margaret

486-7979

481-4544

Razinger Auto Rental

Hearse, Limousine and Removal Service

Rudolph F. Razinger, President

131 East 194 St. — Euclid, Ohio 44119

Best Wishes for the Holiday Season

Merry Christmas
and Happy New Year

Mildred Lonchar

In Memory of Joseph Lonchar

21950 Ivan Avenue — Euclid, Ohio

Merry Christmas
and Happy New Year!

Cleveland-Ljubljana
Sister City Committee

Join Us!

Call Vladimir J. Rus, 360-0309

Merry Christmas and
a Very Happy New Year!

Jerry M. Watson Family

Zionsville, IN 46077

James A.
SLAPNIK, Jr.
FLORIST- CVETLIČAR

650 E. 185 St.

531-7887

BEST WISHES FOR A MERRY CHRISTMAS
SEASON AND HAPPY NEW YEAR.

MERRY CHRISTMAS AND
A HAPPY NEW YEAR

BRICKMAN & SONS
481-5277

Merry Christmas and
Happy New Year

**AMERICAN
SLOVENE
CLUB**

Best Wishes for a Joyous Holiday Season

Emilee Beauty Salon

6412 St. Clair Ave. — Cleveland, Ohio
Phone — 431-6224
Emilee Jenko — Owner



Merry Christmas and
Happy New Year from



**FEDERATION
OF SLOVENIAN
NATIONAL
HOMES**

President: Rosemary Toth
First Vice Pres.: Patricia Ipavec Clark
Second Vice Pres.: Joseph Petric Jr.
Financial Secretary: Jean Fabian
Recording Secretary: Helen Urbas
Corresponding Secretary: Celeste Frollo
Executive Secretary: Charles F. Ipavec
Historian: Joseph Petric Jr.
Co-Historian: John Habat
Auditors: Lou Grzely, Matt Kajfez,
Joe Lach
Legal Advisor: Charles Ipavec

**VESELE BOŽIČNE
PRAZNIKE**

Christmas

For centuries men have kept an appointment with Christmas. Christmas means fellowship, feasting, giving and receiving, a time of good cheer, home.

—W.J. Ronald Tucker

Love never dies as long as there is someone to remember.

*The time draws near
the birth of Christ:*

*The moon is hid; the
night is still;*

*The Christmas bells
from hill to hill
Answer each other
in the mist.*

—Lord Tennyson

Krško Mill For Sale

Recently, the Videm Paper Mill of Krško (Slovenia) has been operating without a current loss, but the DM4m losses for the first nine months and DM11m in bad debts from last year are causing the company a severe headache.

The company's management expects compulsory settlement with the creditors.

The bankrupt Videm will put the entire former Krško giant, even the production of cellulose and paper, up for sale in the next few days. They expect to receive offers from several business partners from Slovenia as well as Italy and Austria.

—Slovenia Weekly

Successful Promotion of Slovenia in Prague

Last week a successful presentation of the Slovenian economy in the Czech capital, Prague, came to an end. On around 1,100 square meters of exhibition space, 57 Slovenian companies displayed their products.

In the year since the signing of a free trade agreement, economic cooperation between the two countries has rocketed by 60%. The exhibition was an opportunity for an even further trade increase.

A business conference organized by the Slovenian Chamber of Commerce and the Czech Chamber of Trade and Industry formed an important part of the exhibition.

—Slovenia Weekly

Just Right PAINTING

*Int/Ext. Painting
Plaster • Drywall
Power Washing
Free Estimates
— Insured —
Your Slovenian
Quality Painter
Call Marty
— 531-0230 —
— Happy Holidays —*

Merry Christmas and a Happy New Year
FROM

**Louis Slapnik & Son,
FLORISTS**

431-1126

POINSETTIAS

We can supply you with all your Christmas Needs:
Greeting Cards, potted plants, gifts, etc.
City & Suburban deliveries, Master & Visa cards accepted



To all our customers and friends:

**HAPPY HOLIDAYS
VESELE PRAZNIKE**

WILKE HARDWARE

809 East 222 St.
— 731-7070 —



Petkousek's

Broadcast Studio

WELW - 1330 AM
Daily Polka Radio
3:15 - 5 p.m.

WCPN - 90.3 FM
Sundays Noon till 1:00 pm

(KOLLANDER POLKA TOUR HEADQUARTERS)

971 East 185th Street • Cleveland, Ohio 44119

Tony Petkovsek, co-host: Joey Tomsick,
featuring: Alice Kuhar, Duke Marsic, Patty Sluga

(216) 481-TONY (8669) or KOLLANDER (216) 692-1000

Merry Christmas and
Best Wishes To All

Miss Alice Struna

1 Gateway Dr., Unit 223, Euclid, Ohio 44119

MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR

From the employees of:

**EUCLID FOREIGN
MOTORS INC.**

SWEDISH STEEL RADIAL TIRES
CONTINENTAL RADIAL TIRES



19901 - 20020 St. Clair Ave.

Phone: 481-6106 — 481-9200

SEASON'S

from

GREETINGS

D J Hairlines

MANICURING — SCULPTURED NAILS

624 E. 222 St., Euclid, Ohio — 261-6065

6128 Glass Avenue
Cleveland, Ohio

431-8998

Open Tues., Wed., Sat. — 9-6
Thurs., Fri. — 9-9

10 Euclid Pensioners Christmas report

AMERIŠKA DOMOVINA, DECEMBER 22, 1994

Another excuse for not writing sooner and a very thrilling one at that. I just came back from attending my cousin's wedding in Izola/Koper, Slovenia. I was just as impressed with this visit to my parent's homeland as I was with my previous trip last year with SNPJ. For those of you who have never been to Slovenia, I urge you to go. I understand that SNPJ will be conducting another trip to Slovenia in 1995. I heartily recommend you take it if you are planning to go to Slovenia. I am sorry I didn't do it sooner.

We always look forward to being entertained by Lou Trebar's orchestra, but it was an unexpected pleasure to have Eddie Kennick make a rare guest appearance at our September meeting. Accompanying Lou were Tony Vadnal and Bill Schneller. As usual we were most grateful.

We were pleased to learn the picnic held by the Federation of Slovenian-American Senior Citizens Clubs was so successful. Many busloads of our out-of-town friends were in attendance. As a result, each Home was a recipient of a portion of the profit.

Rose Lewis, our very competent Tour Director, was out of action for a while as a result of a broken bone in her leg. We are pleased to see her up and about with the aid of crutches; however, she will no longer be able to handle the strenuous duties of tour director. Our sincere thanks, Rose, for the many years of devoted service to our travelers. In the meantime, our members Marion Bosian, with help from Veda Strukel and Ann Otonicar, will follow through on the Phantom of the Opera tour. In the future, Goodman Tours and Milan Tours will service our travelers.

Our Sunshine Lady, Marie Selan, reports other sick members during the past several months were Ann Hocevar, Frank Videmsek, Frances Tomle, Ann Koslevcar, Esther Garbincus, Anthony Vrhovc, Robert Lamm, Elsie Cesen, Fred Mocnik, and Robert Lamm. We hope to see them all among us soon. We were pleased to speak with long-time member and avid supporter Josephine Trunk. She is confined to her home but sends her best wishes. She enjoys reading about the Pensioners and we dedicate this long report to her.

Unfortunately, several of our members died since I last wrote, namely, Anna Novinc, Mary Marolt, Ann Safred, Joseph Novak, Ludwik Krnell and Leander Makus. Our heartfelt sympathy to the families and friends of our dear departed members.

Graciously accepting the responsibilities of funeral attendants for the past several months are Katie Match, Louise Jagodnik, Josephine Novak, Hilda Bajak, Fran and Dick Tavenier. Most of these

are relatively new members and we are delighted they are willing to help. Never getting any acknowledgement but always being there with Harry Brule, our Eulogist, is John Bozich. Thanks, John!

The good news is that we continue to celebrate and honor the anniversaries and birthdays of the many members who enjoy good health and are able to attend our meetings. Let me know the month and day and our members will sing for you, too.

We were disappointed with the report by our President that the Home's 75th Jubilee celebration was not as expected. The lack of support in general is very demoralizing to those who work so hard to promote our Slovenian heritage and culture. I personally believe that our efforts are being diluted by too many activities to support.

We held our elections in November and, therefore, had no program. The same officers were elected: Dorothy Lamm, President; Al Sintic, Vice President; Violet Rupena, Recording Secretary; Esther Podboy, Treasurer; Eleanor Pavey, Financial Secretary. Auditors are Stana Grill, Jeanette Yert, Frank Sadar. Alternate is Ann Adams. Bob Lamm is our Sergeant-at-Arms. Our cook is Ruth Korelec and bartender, Josephine Spech.

A note of thanks to our monthly ticket sellers: Ann Adams, Lil Dombrowski and Peggy Smerke who devote much time to this effort which is a considerable source of our funds.

Speaking of funds, it is with great enthusiasm that I report on our extremely successful reverse raffle held in November at the Villa DiBorally. It was by far the most financially successful venture our group has undertaken. In addition, the food was excellent, the service great and, of course, the winners

happy. Like any first-time events, it had a few anxious moments which were resolved; but overall, it was great. We all owe our thanks to the following people, most of whom never worked an event like this before and did a fantastic job: Mary and Al Sintic, Elsie Laurence, Dorothy Squire, Rothe Korelec, Jackie Ulle, Joe Brodnik, John Dombrowski, Esther Podboy, Katie Match, John Bozich and Harry Brule. Special thanks, however, to those of you who purchased the tickets just to help our organization (not even knowing what a reverse raffle was) and who had faith in me and this project. Thanks from my heart to all of you.

We again enjoyed the music of Lou Trebar and his band. The dinner, prepared by Sophie Mazi and her staff, was excellent. Our thanks to our President, Dorothy Lamm, for handling all the arrangements.

A short meeting was held before dinner was served due to a power failure in the kitchen. The new By-Laws, effective in January, 1995, were passed out. Our President expressed her thanks to the members and officers for a good year.

The membership and Dorothy Lamm agreed to donations to Prosveta, Ameriška Domovina, Denny Bucar, Tony Petkovsek and to the Slovenian Society Home.

Dorothy also informed the members our annual picnic will again be held in July, 1995.

The committee reports were brief as there was nothing requiring immediate attention. The reports were followed by our Treasurer, Esther Podboy, reading her letter of resignation. This will be a great loss to our organization as Esther was a willing worker, always working in the best interest of the Euclid Pensioners. Maybe in the future we can again work together.

Following Esther, I, too, regretfully submitted my

resignation as Recording Secretary.

Just a reminder that dues are payable to Eleanor Pavey from now to April for the entire year 1995, and yearly thereafter. If dues are not paid by April, you may be suspended.

Best wishes for a happy holiday season to each of you. May the new year bring good health, peace and happiness.

Violet M. Rupena
Recording Secretary

It is good to be children sometimes, and never better than at Christmas, when its mighty Founder was a child Himself.

Charles Dickens



Christmas was close at hand... the season of hospitality, merriment and open heartedness.

—Charles Dickens



Holiday Greetings

J.F. Optical Center

Complete eye examination by
Dr. Scott Bannerman
— CONTACT LENSES —
John Fuduric

775 E. 185 St.
Cleveland 44119
Tel.: 531-7933-34

MERRY CHRISTMAS AND A
VERY HAPPY NEW YEAR!

Lenka Mismas
in družina

36450 Eddy Rd., Willoughby Hills, OH 44094

A Very Merry Christmas and
A Very Happy New Year to Everyone!

Fran and John Mauric

Richmond Heights, Ohio

Merry Christmas And A
Very Happy New Year!

Edward and Mary Sadar

Columbus, Ohio



HAPPY CHRISTMAS
from

The Jerse's

Ed, Shannon,

Teddy, and our newest Mairin

A Very Merry Christmas and a Happy
and Healthy 1995 to All My Family,
Friends and to all Slovenians Everywhere!
Vesele in blagoslovljene božične praznike
ter uspešno in zdravo leto 1995 voščim
moji ljubi družini, sorodnikom, znancem
in prijateljem ter vsem slovenskim rojakom!

Ivanka (Jennie) Kapel

Euclid, Ohio

Merry Christmas,
Happy New Year



Joseph Ramsak
President

J. Ramsak & Sons
Importers of Fine Wine

7230 Industrial Park Blvd. Unit 2 Ph. (216) 269-Vino (8466)
Mentor, Ohio 44060 Fax (216) 269-8471

MARK PETRIC
Certified Master Technician



Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic
General Auto Repair

(216) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR



Crobaugh Funeral Home

22595 LAKE SHORE BLVD.
EUCLID, OHIO

Telephone 731-4259

Gregory M. Danaher
Embalmer & Funeral Director

Director of Central Europe church speaks in Cleveland

Msgr. R. George Sarauskas, Director of the U.S. Catholic Bishops' "Office to Aid the Catholic Church in Central and Eastern Europe," is tentatively scheduled to visit and speak in Cleveland regarding the work of this office over the past four years.

A U.S. national collection since 1990 has been taken to provide for the rebuilding of the Catholic Church in terms of capital improvements (church and educational centers), plus a host of religious education and social services that have been lacking for nearly 50 years in countries such as Poland, Romania, the Ukraine, and the Republic of Slovenia.

The U.S. Bishop's ad hoc committee to aid the Catholic Church in Central and Eastern Europe is currently chaired by Archbishop John L. May, Diocese of St. Louis.

Msgr. Sarauskas has visited many of the Central and Eastern European countries, including the Republic of Slovenia and is familiar with the three dioceses in Slovenia: Ljubljana, Maribor and Koper.

As the annual national collection is held each February, it will be of particular interest to the various American Slovenian communities as one of the designated projects includes the current renovation

and remodeling of the "Bishop's School" near the city of Ljubljana that was stolen and used as an army storage facility by the former Slovenian Communist party until the early 1990s. The illegal and illicit use of this facility, as evidenced by those who have personally visited it, caused much damage with little maintenance for nearly 50 years.

The tentative dates are February 25 and 26. The tentative sites are St. Mary parish in Collinwood and St. Vitus in Cleveland. —S.K.

LOOKING FOR TONY CARUSO?

WE FOUND HIM AT HIS

TONY'S OLD WORLD PLAZA BARBER SHOP

664 E. 185th

HAIRCUTS

\$5.00

MON.-FRI.

7:30AM-5:30PM

SAT.

7:30AM-5:00PM

531-6517

\$25.00 donation

A big thank you to Lucky Stars Lodge No. 6 AMLA who donated \$25.00 to the Ameriška Domovina. —

Publishing Fund

Enclosed is my check for \$35.00 with \$10.00 for your publishing fund.

Jo Jamnik Gornik
Painesville, Ohio

Motivation follows the action.

\$25.00 donation

With best wishes for the holidays and the coming year. (Enclosed is a \$25.00 donation.)

Cleveland Slovenian Lodge
No. 14
American Mutual Life Assoc.
Louis Zigmund, Sec.
Euclid, Ohio



Enjoyable paper

Enclosed is \$35.00 — \$25.00 for subscription and \$10.00 for continuing your most enjoyable publication.

Virginia Sirc
Lyndhurst, O.

Birthday Wishes

Special Birthday Wishes from Carmella Rose Reiger to her mom Rosemarie Reiger on December 20 and to her dad Dan Reiger on the day after Christmas. Dan is very active in the St. Clair community.

Make Travel Plans For

SLOVENIA

with Kollander World Travel

New DIRECT Charter Flights Cleveland - LJUBLJANA

\$355* Half Round Trip
from Weekly Departures, JUNE 13 - SEP. 5

NON-STOP Charter Flights Cleveland - FRANKFURT

\$289* Half Round Trip
from only Every Saturday, MAY 26 - SEP. 9

Also Available non-stop Cleveland - London from \$299 *

* DENOTES EARLY BOOKING SPECIAL UNTIL DEC. 30, 1994 and does not include Tax

Kollander World Travel will also feature guaranteed departures on Regular Scheduled Airfare from your city to LJUBLJANA during the '95 season!

TEHARJE - KOČEVSKI ROG TOUR

Departs June 15: featuring 2 nights at Lake Bled & more!

Airfare & Tour Cost: from **\$1098**



KOLLANDER WORLD TRAVEL

971 E. 185th Street • Cleveland, OH 44119

(216) 692-1000 or Toll Free: 1-800-800-5981



"FOUR GENERATIONS OF
THE ZELE FAMILY"

Zelev Funeral Homes, Inc.



—Family Owned and Operated
since 1908 —

In time of Need — We are here
to help you.



LICENSED FUNERAL DIRECTORS:

Richard J. Zelev — Louis F. Zelev,
Sutton J. Girod — Louis E. Zelev

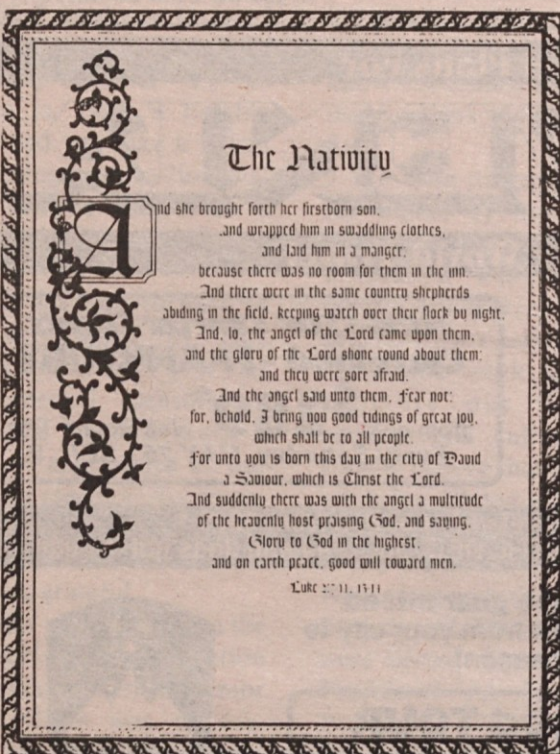
452 East 152nd Street
481-3118
(Main Office)

6502 St. Clair
361-0583

CLEVELAND, OHIO

Slovenian

SLOVENEK SEM,
TAKO JE MATI D'JALA,
KO ME JE DETE PESTOVALA...



The Nativity

And she brought forth her firstborn son,
and wrapped him in swaddling clothes,
and laid him in a manger;
because there was no room for them in the inn.
And there were in the same country shepherds
abiding in the field, keeping watch over their flock by night.
And, lo, the angel of the Lord came upon them,
and the glory of the Lord shone round about them:
and they were sore afraid.
And the angel said unto them, Fear not:
for, behold, I bring you good tidings of great joy,
which shall be to all people.
For unto you is born this day in the city of David
a Saviour, which is Christ the Lord.
And suddenly there was with the angel a multitude
of the heavenly host praising God, and saying,
Glory to God in the highest,
and on earth peace, good will toward men.

Luke 2:1-14



CHRISTMAS

And now this blessed Christmas joy
Is known throughout the earth,
As joyful people everywhere
Observe the Christ Child's birth.

And still the joy of Christmas comes
To fill our hearts with cheer;
This joy of which the angels sang
Grows sweeter every year.

This Christmas joy within our hearts
Is deep and full and free;
It is the spirit of our Lord,
The Man of Galilee.

MERRY CHRISTMAS & HAPPY NEW YEAR 1995

VESELE BOŽIČNE
PRAZNIKE VAM ŽELI!



The
Dan Cosic
FUNERAL HOME

Finest Funeral Facility in Northeast Ohio
LUNCHEON ROOMS AVAILABLE

- Complete Funeral Pre-Planning
- Burials/Memorial Services
- Entombments
- Traditional Services

- Cremations
- Trusts Available
- Itemized Pricing
- Community Rooms

Dan Cosic

Joe (Jože) Zevnik

Licensed Funeral Directors

28890 Chardon Road
Willoughby Hills, OH 44092
944-8400



VESTI IZ SLOVENIJE

Dr. Dimitrij Rupel novi ljubljanski župan — V Mariboru izvoljen dr. Alojz Križman, v Kranju Vitomir Gros, v Novem mestu pa Franc Koncilijski — Volilna udeležba manjša

Preteklo nedeljo je bil drugi krog volitev v Sloveniji v tistih občinah, v katerih 4. decembra ni prejel večine nobeden od kandidatov. Tekmovala v nedeljo sta dva kandidata, ki sta bila prejela največ glasov. V skoraj vseh občinah je to pomenilo, da sta se pomerila kandidat levičarsko in kandidat desničarsko usmerjenih strank. V tem dvoboju so v mestnih občinah z redkimi izjemami v nedeljo zmagali levičarski kandidati, v podeželskih pa običajno desničarski oz. konservativni.

V enajstih mestnih občinah so bili izvoljeni v prvem krogu volitev 4. decembra le tri župani. To so bili v Kopru Aurelio Juri, kandidat ZL, v Murski Soboti Andrej Gerenčer (LDS), v Slovenj Gradcu pa neodvisni kandidat Janez Komljanec.

V Ljubljani sta v nedeljo kandidirala dr. Franc Bučar, ki so ga podprle konservativne stranke in mnogi strankarsko neopredeljeni volilci, in bivši zunanji minister dr. Dimitrij Rupel, kandidat LDS, ki je imel podporo tudi Združene liste in, slišati je, javno podporo predsednika Slovenije Milana Kučana. Zmagal je Rupel, ki je ob 47-odstotni udeležbi volilcev prejel 57,4 odstotka glasov.

V Mariboru je zmagal dr. Alojz Križman, neodvisni, ki pa je bil že nekajkrat menjal strankarsko opredelitev in je smatran za bolj levičarsko usmerjen. Bil je rektor mariborske univerze. Volilna udeležba v Mariboru je bila zelo nizka, 37-odstotna.

V treh drugih večjih mestnih občinah so zmagali od konservativnih strank oz. volilcev podprti kandidati. Te so bile Novo mesto, kjer je zmagal kandidat SKD Franc Koncilijski (50-odstotna udeležba), Ptuj, kjer je zmagal kandidat Janez Janšev SDSS, in v Kranju, kjer je zmagal neodvisni kandidat Vitomir Gros in sicer s skoraj 64 odstotki glasov.

V drugih mestnih občinah so zmagali v Celju LDS-ovec Jože Zimšek, v Novi Gorici Črtomir Špacapan, prav tako iz LDS, v Velenju pa kandidat Združene liste.

Slika je precej drugačna, ko so upoštevane podeželske občine. Tam so imele prednost konservativne stranke, naj bi bil županski kandidat podprt od le ene teh strank ali od več njih. Za drugi krog volitev so se pač konservativne stranke skupno opredelile za

kandidata, ki jim je bil najbolj blizu. Tako so kandidati teh strank zmagali npr. v Škofji Loki, Tolminu, Vrhniki, Žireh, Velikih Laščah, Slovenski Bistrici, Ajdovščini, Beltincih, Cerkljah na Gorenjskem, Dobrovi-Horjulu-Polhov Gradcu, Grosupljah, Moravčah, Ljutomeru, Mengšu, Lenartu, Laškem. Eni so zmagali v prvem, drugi v drugem krogu volitev. Zanimivo je, da je med zmagovitimi kandidati zelo malo žensk.

Poudariti je treba, da so bile nedeljske volitve samo za župane, ne za člane občinskih svetov, ki bodo seveda v vsaki občini delili oblast z župani, čeprav imajo po novem zakonu o občinah župani dokaj več politične moči. Člani občinskih svetov so bili izvoljeni 4. decembra, nekateri neposredno, ker so oz. njih stranke dobili dovolj glasov, drugi pa po proporcionalnem ključu. Tako so morali Ljubljanci čakati do pretekle nedelje za svojega novega župana, že po 4. decembru pa so vedeli za sestavo svojega 45-članskega mestnega sveta.

Zdi se, da novoizvoljeni župan dr. Dimitrij Rupel ne bo imel lahko pot. Od 45 članov mestnega sveta jih je deset, ki pripadajo Združeni listi. Sledi Janez Janšev SDSS, ki bo imela devet svetnikov, med njimi sta zelo bojevit Dimitrij Kovačič in Jože Zagožen. Tretja stranka je Ruplova LDS, ki ima 8 svetnikov, nato imajo SKD sedem. Marjan Podobnikova SLS bo imela v Ljubljani le 3 svetnike, Slovenska nacionalna stranka dva, prav tako dva Zeleni Slovenije. Po enega člana imajo stranke in skupine »Rad imam Ljubljano«, Demokratična stranka upokojencev Slovenije (DeSUS) in Narodni demokrati. Od 45 svetnikov jih je bilo 19 izvoljenih neposredno, 26 pa iz ostanka glasov. Težko bo iz tega sporeda strank sestaviti zanesljivo koalicijsko, še posebej zato, ker se je bil Rupel tako močno zameril mnogim konservativnim strankam in njih voditeljem.

Slovenska ljudska stranka zadovoljna s svojim napredovanjem na volitvah

Slovenska ljudska stranka je imela kongres 10. decembra. Kongresu je dala naslov »Za pošteno Slovenijo«. Delegati so odobrili vrsto resolucij. Med njimi je ena, ki zahteva popravilo krivic. Druga obsoja komunistično revolucijo, kajti je ta »zlorabila partizansko osvobodilno vojno in sprožila državljansko vojno«. SLS je v resoluciji izrazila spoštovanje tudi do vseh, ki so se borili proti komunizmu. Stranka se bo tudi zavzela za preiskavo poveljnih pobojev in za obsodbo krivcev. Ti poboji so bili »zločin brez primere«.

Za Božič smo spet vsi Domá

*Kot tam pri vas, pri meni se spomini
kosmičijo v kristalčaste snežinke
in v sneg božični v stari domovini.*

*K polnočnici nabira zvezd utrinke
z nihaji zvon in kliče k cerkvi.
Ob poti smreke dihaajo zavzeto,
kot da jih kdo učil je zgodovine.*

*Zakaj bi ne obesili spomine
na smreke tudi letos, vsako leto?
Še bolj od teh darov bo zažarela.
Ker Božič, vaš in moj, nikdár ne mine!*

*Ker čar njegov je — Dete, Božji Sin,
Ljubézen, ki za nas je hlev sprejela,
in svet, lesketajoč se od črepin.*

Vladimr Kos, S.J.

Iz Clevelanda in okolice

Voščimo vam lepe praznike—

Ta številka je zadnja tega leta. Ob tej priliki vsem cenjenim naročnikom in bralcem voščimo željo za lepe božične in novoletne praznike. Ameriška Domovina bo zopet izšla 5. januarja 1995, z omenjeno številko bomo začeli 97. letnik slovenskega tiska v Clevelandu od Narodne besede l. 1899 dalje. Počasi se prebijamo do stoletnice!

Koncert božičnih pesmi—

Cerkveni zbor, ki poje pri mašah ob 9.15 pri Sv. Vidu, bo v ponedeljek, 26. dec., ob 3.30 pop. v cerkvi sv. Vida podal koncert božičnih pesmi, v petek, 30. dec., ob 7h zv., pa v cerkvi Marije Vnebovzete. Zbor bo pod vodstvom Janeza Sršena in bo pel v slovenščini, angleščini in latinščini. Vsi ste lepo vabljeni, prostovoljni prispevki obakrat dobrodošli.

Pozdrav iz Hondurasa—

Prejeli smo čedno božično kartico z božičnim in novoletnim pozdravom nam in vsem rojakom od g. Dušana Šercerja iz San Pedra, Hondurasa.

V spomin sestre—

Ga. Marija Žnidaršič, Kirtland, O., je poklonila \$15 v podporo listu, v spomin svoje sestre Ane Zakrajšek, ki je umrla 30. julija v Ljubljani. Za go. Ano Zakrajšek, rojena Zgonc v Srnjaku, žalujejo hčerka Joži, vnuk Klemen, brata Ivana in France Zgonc, sestra Ivanka Hrastar, tu pa ga. Žnidaršič, vsi z družinami.

NOVI GROBOVI

Joseph Mostar

Umrli je 78 let stari Joseph Mostar, brat Mary Stampfel ter že pok. Tonyja in Angele Spehek. Pogreb bo iz Zakavoda na 6016 St. Clair Ave. v četrtek, 22. dec., zj. ob 9h, v cerkev sv. Vida ob 9.30 in od tam na Kalvarijo. Ure kropljenja bodo v sredo od 4. do 8. zvečer.

(Osmrtnice tudi na str. 17)

Silvestrovanje—

Če se še niste odločili za silvestrov večer, vas vabi Primorski klub, ki bo imel silvestrovanje v Slov. domu na Holmes Ave. Igral bo Stan Mejač orkester, cena \$30 na osebo. Za rezervacijo in več informacije, pokličite ali Davida Družina (731-2778) ali pa Jožeta Jenko (481-7432).

Konferenca—

V organizaciji Bele hiše bo v Clevelandu sredi januarja konferenca o pospeševanju trgovanja med ZDA in državami srednje in vzhodne Evrope. Povabljeni k sodelovanju je tudi Slovenija, njeno delegacijo bo vodil Davorin Kračun, minister za ekonomske odnose in razvoj, prišel bo tudi ameriški veleposlanik v Sloveniji Allan Wendt.

Na novo delovno mesto—

Novo službo pri ustanovi Cleveland Tomorrow je sprejel Stephen Strnisha, ki je bil zadnja štiri leta in več visok član clevelandske mestne uprave, predvsem v finančni stroki. Čestitamo!

Spominski darovi—

G. Franc Gartroža, Cleveland, O., je poklonil \$15 v podporo temu listu, v spomin Franka, Ursule in Johna Gartrože. Ga. Anna Videgar, Cleveland, je darovala \$10, v spomin na Marijo Boh. Ga. Dragica Pust je darovala \$25, v spomin Nandeta Žonte iz Hamiltona, Kanada. Ga. Cecilija Sušnik, Toronto, Kan., je darovala kan. \$20, v spomin Valentina Sušnika. Darovalcem se za njih podporo najlepše zahvalimo.

Izredna podpora—

Po \$100 sta podporo ob božičnem času darovala J.F.D. Industries, Eastlake, Ohio, in društvo Sv. Ane št. 4 ADZ. Iskrena hvala!



Ta reportaža je bila pripravljena v sredo zjutraj tik pred tiskanjem te številke A.D.



10. decembra je imela Slovenska ljudska stranka kongres. Delegati so ponovno izvolili Marjana Podobnika za predsednika stranke. Franc Zagožen bo še naprej vodil glavni odbor, le-ta bo tudi imenoval novega strankinega tajnika. Podobnik (drugi z desne na sliki) je izrazil zadovoljstvo nad strankinim uspehom na občinskih volitvah. (Več v reportaži zgoraj.)

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. – 216/431-0628 – Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$25 na leto za ZDA; \$30 za Kanado (v ZD valuti)

Dežele izven ZDA in Kanade: \$35 na leto (v ZD valuti)

Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$110 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$25 per year; Canada: \$30 in U.S. currency

Foreign: \$35 per year U.S. or equivalent foreign currency
\$110 per year airmail to Slovenia

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

POSTMASTER: Send address change to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627

Fax (216) 361-4088 Published every Thursday

No. 51 Thursday, December 22, 1994



Dete nam je rojeno, Sin nam je dan

Iz 9, 5

Božični prazniki so povezani z globokimi človeškimi doživljanji. Povezani smo z dogajanjem v naravi. To je čas najdaljših noči, narava počiva, mraz je zaustavil zagon življenja. Razmišljanje o vojnah, sporih, neuspehih in boleznih ustvarja v nas turobno razpoloženje in nemoč.

Starozavezni prerok govori o ljudstvu, ki hodi v temi, v deželi smrtne sence (Iz 9, 1). Tudi nazareška družina je doživljala breme človeške nemoči.

Toda v to smrtno senco je zasijala velika luč. Že stari Rimljani so 25. decembra obhajali dan sonca, ki se je po zimskem mrtvilu vedno bolj dvigalo nad obzorjem in naznanjalo novo življenje. Kristjani pa so v to praznovanje uvedli praznik božjega sonca, ki je zasvetilo vsem ljudem z rojstvom božjega Otroka. To novo življenje se je pojavilo v najbolj neobičajnih okoliščinah: v hlevu. Vstop božjega Sina v ta svet že razodeva vse njegovo poslanstvo. Bog je postal majhen (Božič = mali Bog), zato, da bi človek postal božji (pobožen). Veliki Stvarnik in Kralj vsega stvarstva ne potrebuje zunanega blišča in reklame za svojo promocijo. Še več: kjer vstopi, bo vse posvečeno. Hlev je postal prvo svetišče, kar pomeni, da lahko še tak nered v človeku in okrog njega spremeni.

Potrebno pa je preprosto srce. Ob njem se bodo zbrali najprej pastirji, ki jih je življenje postavilo na rob. Pred njim bodo pokleknili modri v spoznanju, da vsa človeška modrost utihne ob čudežu novega življenja. K njemu bodo prihajali grešniki ob Jordanu, ko bodo po Janezu Krstniku spoznali vso svojo nemoč in revščino. Ob njem bo rasla nazareška družina kot vzor in predpoda Cerkev in vsake krščanske družine.

Z božičnimi prazniki končujemo mednarodno leto družine. Ob različnih priložnostih smo vse leto osvetljevali smisel in problematiko današnje družine, posebno na Slovenskem. Veliko lepega in pomembnega je bilo povedano in zapisano. Splošne ugotovitve so bile, da sicer družina danes doživlja velike preizkušnje, vendarle ostaja osnovna in najpomembnejša celica človeške skupnosti. Tudi civilni strokovnjaki so ugotovili: »Pomen družine se ne zmanjšuje, ampak se povečuje tudi sredi devetdesetih let. Družina je v Evropi na prvem mestu /.../ je najbolj konkretna spodbuda, ki daje smisel življenju« (dr. Tanja Renner).

Božični prazniki so prazniki naših družin. Ker so povezani s prostimi šolskimi dnevi, bodo nekateri starši preživeli tudi skupne družinske počitnice. Obstaja pa velika nevarnost komercializacije in poplitvenja božičnega praznovanja, če se zavestno ne odločijo za idealno priložnost: biti skupaj, pogovarjati se in tudi skupaj moliti. Za otroke in mladino je veliko možnosti za duhovne vaje in božične dneve zbranosti na raznih koncih naše Slovenije.

Ne dovolimo sebi in drugim, da bi se mednarodno leto družine izteklo brez sadov. Daje nam edinstveno priložnost, da



Sv. Miklavž z otroci Slovenske šole pri župniji Marije Vnebovzete

Miklavževanje Slovenske šole župnije Marije Vnebovzete na Holmes Avenue v Clevelandu je bilo na soboto, 3. decembra. Udeležba je bila zelo lepa. Otroci so uprizorili igrice Pismo Sv. Miklavžu, vodil jih je g. Rudi Knez, ki ga vidite zgoraj desno na posnetku. Nato je prišel sam sv. Miklavž in obdaril vse otroke. Otroci so se ga zelo razveselili. Sv. Miklavžu se lepo zahvalimo za njegov prihod, kakor tudi vsem pri Ameriški Domovini za objavo pism naših otrok, ki so jih pisali sv. Miklavžu in njemu za njegove lepe odgovore. Tudi ne smemo pozabiti staršev in vseh drugih, ki so vse pripravili za prihod tega našega dobrega svetnika. Vsem Vam najlepša hvala in vesele božične in novoletne praznike želi

Odbor staršev

JOŽE KOPEINIG

Tinje, Avstrija

Veselo oznanilo božične noči

Dragi rojaki in rojakinje po svetu!

Advent in božični prazniki imajo posebno moč. Zbližujejo razdalja, oživljajo poznanstva, utrjujejo prijateljstva, sprožajo večjo zavzetost za druge in nam dajo slutiti, kako lep bi bil svet in še lepše življenje, če bi se ravnali ljudje po tem, kar so oznanjali angeli na betlehemske poljanah: Slava

Bogu na višavah in mir ljudem na zemlji.

Kamor se ozremo, se nam vsiljuje druga slika o napetosti, o nemirih in vojnih spopadih, o spletkarijah in lažni propagandi, o posiljevanju zgodovinskih in drugih resnic.

Če bi človek ne veroval in upal v moč in zmago luči nad temo, resnice nad lažjo, poštenja nad pokvarjenosti, bi obu-

Voščilo in vabilo Oltarnega društva pri Mariji Vnebovzeti

CLEVELAND, O. — Po Zahvalnem dnevu, smo stopili v advent. Najprej nas je pozdravil dobri svetnik Miklavž, ki je zelo razveselil mladino. Potem smo počastili našo nebeško Mater Marijo - Brezmadežno. Zdaj pa se približujemo božičnemu prazniku, katerega vsak po svoje doživlja.

Vsem Vam, ki berete te vrstice, želimo lepo praznovanje Jezusovega rojstva. Naj Vas Jezus blagoslovi s svojim mirom, katerega današnji svet silno potrebuje. Naslednji teden bomo vstopili v Novo leto 1995. Bog daj vsem potrebne milosti, da bomo delo, ki ga vršimo, prav delali ter iskali božjo voljo in ne svojo.

Na prvo nedeljo, 1. januarja 1995, ste vabljeni, drage sestre, članice Oltarnega društva pri Mariji Vnebovzeti, da se udeležite skupne sv. maše ob 10. uri v naši Marijini cerkvi, tako kot vsaki mesec, ura molitve pa ne bo na ta dan, pač pa naslednji dan, v ponedeljek, 2. januarja, ob 12. uri pred Najsvetejšim, po blagoslovu bomo šle v šolsko dvorano na mesečni sestanek, na občni zbor in na božičnico. Pridite, drage sestre, da skupaj rešimo probleme in se tudi poveseimo v veseli družbi, kar Vas iskreno vabi

Odbor Oltarnega društva pri M.V.

utrdimo in obnovimo duhovne temelje naših družin. Zavestno in zavzeto si prizadevamo za redno skupno molitev, povezanost s svojo župnijo in vključevanje v zakonska občestva, ki so marsikje vzniknila prav na pobudo leta družine. Božič nam govori, da Bog želi biti z nami in želi naše družine narediti za svetišča. Če se bodo družine odprle božjemu življenju, se bodo odpirale tudi človeškemu življenju. Najlepši sad leta družine pa bi bila odločitev čim večjega števila zakoncev: dajva našemu narodu še enega otroka.

V imenu slovenskih škofov želim vsem rojakom doma in po svetu, vsem našim družinam, predvsem pa duhovnikom, redovnikom in redovnicam ter drugim cerkvenim sodelavcem globoko doživete božične praznike in pogumno pot s Kristusom v novem letu 1995.

+ Alojz Uran
pomožni škof ljubljanski

pal ali dal roke križem, češ da je pač takó, kakor je.

Kot kristjani in zavezniki božjega odrešenjskega oznanila pa ne smemo podaljševati senc na tem svetu, temveč smemo in moramo biti luč ljubezni in prijateljstva, luč resnice in poštenja.

Sem zašel v takšno razmišljanje, ker ravno razmišljam, kako bi se tudi na Koroškem dostojno spomnili tistih žrtev slovenskega naroda, katerih nepopisna tragedija se je začela ali stopnjevala v Vetrinju.

Ob 50 letnici teh žalostnih spominov bi morali zreti resnici v obraz in storjeno zločinsko krivico tudi danes jasno imenovati, a hkrati rojevati misli in besede sprave - dobro vseh žrtev, mučencev in mučiteljev, nedolžnih in krivih....

Dogovarjali smo se že za neko spominsko in pričevanjsko prireditev tudi v Tinjah in da bi ob tej priložnosti odkrili v Domu v Tinjah tudi sliko 'nekrvavega' mučenca škofa dr. Gregorija Rožmana, kateremu bi v novem domu posvetili posebno Spominsko sobo.

Škof Rožman je bil koroški rojak, član Sodalitete - skupnosti slovenskih koroških duhovnikov - in prav gotovo velika, četudi s tragiko zaznamovana osebnost slovenskega naroda.

Če bi Slovenci po svetu, ki so delili s škofom Rožmanom bridko usodo zdomstva in tujine, mogli po svojih močeh nekaj prispevati za to spominsko sobo, bi Vam bili v Tinjah zelo hvaležni.

Božični prazniki pa naj bi utrjevali vez med nami rojaki na Koroškem, v Sloveniji in po vsem svetu. Naj bi še močneje čutili, da je Bog naš zvesti spremljevalec v vseh zgodovinskih obdobjih, tudi v temnih in razkrinkanih in da nam govori tudi s svojim molkom nepreslišljive besede sprave in miru.

(dalje na str. 16)

Božič pri nas doma

Božič. Sveta beseda, polna veselja, skritih otroških želja in dolgih molitev za pečjo. Otroci smo dobro vedeli za njegov datum. Kako težko smo ga pričakovali. Celo jesen smo hrepeneli po njem. Ko je bil mimo god sv. Miklavža in smo bili še vsi preplašeni od hudobnih parkeljnov ter se spominjali radodarnega škofa, smo že začeli zbirati mah za jaslice. Ponj smo hodili v bližnji gozd in ga sušili za pečjo. Moral je biti čim lepši, zato smo še posebej pazili, da smo ga trgali v velikih zaplatah.

Ko je bilo to opravljeno, smo radi posedali za pečjo, jedli jabolka in domač kruh, ki ga je mama pekla vsako soboto, pri tem pa pogledovali skozi okna, kako je padal sneg. Snežni kosmi so čisto nalahno sedali na belo preprogo. Ta se je vedno bolj debelila. Bela opojnost nas je čisto prevzela, oči so nam bile polne njene prelesti.

O božiču so bile naše največje veselje jaslice. S podstrešja naše stare kmečke hiše, kjer je bilo toliko skrivnostnih predmetov, smo privlekli zaprašene škatle, v katerih so bili spravljeni pastirčki, Jožef in Marija, ovčke, trije Modri, hlevček in Jezušček v zibki. Najprej smo obrisali prah s figuric. Posebej smo pazili na Jezuščka, da ga ne bi poškodovali.

Nato smo jaslične figurice razporedili na hišni mizi ter prinesli dobro posušenega mahu. Ko so bile vse priprave končane, smo od nekod privlekli v hišo trioglato mizo, namenjeno za bogkov kot, ter začeli skrbno postavljati jaslice. Iz kamnov smo oblikovali majhen grič, pod njim pa na-

redili zavetje za hlevček. Vanj smo postavili zibko z Jezuščkom, ob njegovi strani Marijo in Jožefa, kravo s teličkom ter vola. Naredili smo tudi pot do hleva, bolj podobno gorski stezi.

Razposajeni, kot smo bili, smo se tudi malce sprli za pastirje in ovčke. Vsak je hotel imeti največjega in najmočnejšega pastirja in najlepšo ovčko. Ko smo tudi to uredili, je bilo treba še poskrbeti za lepo okolico božjega domka, napejljati rdečo lučko v hlevček, urediti ozadje z zvezdnatim nebom in potujočo zvezdo, ki je hitela pred Modrimi. Tudi te je bilo treba postaviti na pravo mesto. Seveda, šele na tretji sveti večer.

Sveti trije kralji so se nam vedno zdeli nekam čudni in tuji. Imeli so dolge, živopisne halje in tako zagorela lica. Ob pogledu nanje je začela pred nami vstajati daljna, neznana dežela, polna palm in grozdja. Krasile so jo velike, svetle palače, v katerih so stregli črni sužnji ter poklekali in se pripogibali pred kraljem in kraljico. Njima so stregla lepa dekleta v belih oblačilih, kralj in kraljica pa sta sedela na zlatih prestolih in se jim dostojanstveno nasmihala ter ukazovala.

Od vseh oseb v jaslicah se nam je najbolj smilil mali, ubogi Jezušček. Prav posebej zato, ker se je moral roditi v jaslih, in ne v svetli, topli hiši. Skrbelo nas je, kako ga je moral zebsti, strah nas je bilo, da mu divji kralj Herod, o katerega krutosti nam je pripovedoval naš župnik, ne bi storil kaj hudega.

Naše veselje ob postavljenih jaslicah je bilo nepopisno. Prišla sta ata in mama in nas po-



Adventni venci nas opominjajo na resnobo in svetost časa.

hvalila, kako lepo znamo poskrbeti, da bo Jezuščku toplo v hlevcu. Mama nam je prinesla pravkar pečeni jabolčni zavitek. Po hiši se je razširil prijeten vonj po domačih dobrotah pa tudi mir svete noči.

Zunaj je še kar naprej nalezaval sneg. Radovednost nam ni dala miru in od časa do časa smo šli pogledat, koliko ga je že nasedlo, potem pa urno nazaj za toplo peč.

Ko se je zvečerilo, je stopil v hišo oče in nam pomignil, naj se pripravimo, da bomo »šli kadiš«, kot smo rekli svetonočnemu obhodu okrog hiše in molitvi. V hipu smo bili pokonci. Oče je v eni roki nosil staro pločevinasto škatlo, privezano z žico, v drugi pa velik hišni rožni venec. Iz pločevinke se je dvigal dim in naše nosove je dražil vonj po kadilu. Oče je začel moliti veseli del rožnega venca in po hiši so močno odmevale njegove besede.

Naš slovesni obhod se je začel v kuhinji. Oče je korakal prvi, otroci pa smo drobili za njim in pri molitvi cingljali s svojimi glasovi ob njegovem basu. Šli smo od svinjaka do hleva, mimo gospodarskega poslopja, stelnjaka, poda, drvarnice in kozolca. Na koncu kozolca smo se obrnili, nato pa po sosedovem travniku in dvorišču spet nazaj na domače dvorišče.

Tu smo se ustavili. Oče je pri molitvi rožnega venca v tem času prišel že do četrte desetke. Za hip je umolknil, se obrnil na vse štiri strani neba in pri tem prosil Boga obilnega blagoslova, zdravja, sreče in miru v prihodnjem letu ter se mu zahvaljeval za varstvo in pomoč v minevačem. Meni je pomignil, naj s smrekovo vejico, namočeno v blagoslovljeni vodi, prav tako pokropim v smeri vseh štirih strani neba. Nato smo spet stopili v hišo.

Med obhodom dela naše posesti je še naletaval sneg in veter nam je nosil snežne kosmiče v premrle obraze. Noge so se globoko vdirale v mehko belo odejo. Vsak po svoje smo podoživljali rojstvo božjega Sina ter častili Novorojenca sveta. Tiha, blaga noč se je zgrnila na vas. Iz bližnjega gozda se je oglašal srnjak. Hiše so se potuhnile v dremež.

Do nas so prihajali sem in tja še pasji lajež in bolj ali manj slišni glasovi molivcev.

V hiši smo nato pokadili vse prostore, nazadnje še krušno peč, v kateri so se sredi razgrebljene žerjavece pekli veliki hlebi rženega kruha, poleg njih pa še nekaj majhnih, ki smo jih otroci imeli prav posebej radi. Oči so nam začarele, ko smo zagledali tudi velik kolač, ki je že krepko silil čez rob pekača.

Po večerji, pri kateri smo običajno jedli krvavice, je oče začel »moliti naprej« žalostni, nato pa še častitljivi del rožnega venca. Otroci smo spet zlezli za peč, mama pa je ugasnila luč. Pustila je goreti le lučko pri jaslicah.

Ko je bila molitev pri koncu, smo se nekaj časa še igrali, nato pa malce podremali do enajste ure. Tedaj je bil čas za polnočnico. Župnijska cerkev se je komaj vidna zarisovala skozi naletavajoči sneg. Vedno bolj nas je dosegala mogočna pesem zvonov. V cerkvi se je zbralo izredno veliko ljudi. Za nas, otroke, je trajala maša predolgo, saj smo morali drugi dan v šolo. Poznalo se nam je, da smo bili na božič bolj dremavi. Kolikor se spominjam, nas učiteljica ni silila s kakšnimi šolskimi nalogami in nepri-

jetnim spraševanjem.

Ko smo odhajali iz cerkve, polni slavnostnega razpoloženja, in se v mislih vračali k velikim jaslicam v cerkvi, so v nas še vedno odmevale božične pesmi ter melodije — angel-skih tromb z betlehemskih poljan. Slava Bogu na višavah!

Ozka pot je bila polna v plašče zavitih temnih postav. Iz vasi je pronicala medla svetloba prižganih luči, znamenje veselja nad rojstvom božjega Sina. V meni so še posebej odmevale slovesne župnikove besede o veliki božji ljubezni do človeškega rodu, katere znamenje je učlovečenje božjega Sina in njegov prihod na svet. Priznam pa, da jih nisem popolnoma razumel.

Doma sem takoj zlezel za toplo peč in zadremal. Ponoči pa se mi je sanjalo, da stojim sam sredi razsvetljene župnijske cerkve, oblečen v ministrantsko obleko, in pojem pesem Sveta noč, blažena noč. Prihitei so angelci in vsi so bili tako svetleče beli, da se jih nisem upal niti dotakniti. S čudovito lepimi glasovi so skupaj z mano prepevali Gloria in excelsis Deo. Kmalu zatem sem sladko in mirno zaspal.

Jože Pavlič

Družina, 18. dec. 1994

V BLAG SPOMIN

obletnice smrti naših dragih staršev

44. obletnice smrti našega dragega očeta, starega in prastarega očeta.



JOSEPH MIHEVC

ki je umrl 28. decembra 1950

Preteklo je 44. leto že, ko hladna zemlja krije Te; zelo vsi smo Te ljubili, in prezgodaj izgubili.

Oba prosita za nas vse Boga, da življenje nam srečno dá, ko bomo tudi mi k Vam prišli, veselili bomo se vsi.

Žalujoči ostali:

Josephine (Pep) Flaisman,
Sylvia Plymesser — hčerki;
Edward — sin; Glenna — snaha;
vnuki in vnukinje ter ostali sorodniki.

12. obletnice smrti naše ljubljene matere, stare in prastare matere.



ANTONIA MIHEVC

ki je umrla 29. dec. 1982.

Srčno ljubljena nam mama, šla prezgodaj si od nas; dobra, skrbna si nam bila, vdano molimo za vas.

V BLAG SPOMIN MOJIM STARŠEM IN STRICU



Joseph Drobnič

ki je zatisnil svoje blage oči
dne 25. decembra 1984.



Angela Drobnič

ki je zatisnila svoje blage oči
dne 3. novembra 1975.

**VEČNA LUČ NAJ NJIMA SVETI!
NAJ POČIVATA V MIRU!**

Žalujoči:

Sin — Gabriel, ter vnuka in pravnuki
Nečakinja — Anica Cendol, v Clevelandu.

Cleveland, Ohio, 22. decembra 1994.

Preživimo čas do božiča v miru in sreči

piše ALEŠ KOCJAN

Z adventom smo začeli novo liturgično leto kot obhajanje spomina na zgodovino našega odrešenja. Kakor se s štiridesetdnevnim postom pripravljamo na veliko noč, tako naj bi se s štiritedenskim adventom pripravili na božič. Adventni čas že po pomenu besede (lat. *adventus* - prihod) naznanja Kristusov prihod. Kristus je enkrat že prišel na svet, drugi naj bi prišel ob koncu časov. Prvega prihoda se spominjamo, na drugega se pripravljamo.

Adventni čas ima torej dvojen značaj; je čas priprave na slovesno praznovanje Kristusovega rojstva in čas, ko se spominjamo prvega Kristusovega prihoda med ljudi ter hkrati pričakujemo njegov drugi prihod. Kdaj bo to, ne ve nihče, zato je vedno znova potrebno, da utrjujemo svoje duhovno znanje.

Adventni čas budi v nas tudi zavest grehov, ki smo jih hote ali nehote storili. Zato nas vabi, da se poglabimo v globlje razmišljanje in v sebi razčistimo o svojem načinu življenja v prihodnje.

Adventni čas praznujemo v dveh delih

V prvem delu, od prve adventne nedelje do 17. decembra, je bolj v ospredju pričakovanje drugega Kristusovega prihoda. To pričakovanje izražajo svetopisemska berila, molitveni obrazci in hvalospevi. V drugem delu, od 17. do 24. decembra, pa je bolj poudarjena neposredna priprava na praznovanje Kristusovega rojstva.

Kristus je bil vedno v središču pričakovanj. Vse želje, obljube in prizadevanja stare za-

Veselo oznanilo božične noči

(nadaljevanje s str. 14)

Božič naj ne bi bil samo praznik, temveč drža in notranje gibalno, da ljubimo druge kot nas ljubi On - učlovečeni Bog.

Želim Vam in sebi globoko doživljanje božičnega sporočila in izziva.

Jože Kopeinig, l.r.

Naslov:

Kat. dom prosvete Sodalitas
9121 Tainach/Tinje
Austria

Konto: Posojilnica/Bank
Podjuna Konto šte. 4.311.973
(39104)

veze so bile usmerjene vanj. Vprašanje je, kako lahko v enem adventnem času obseči vse te različne stopnje spominjanja. Dejansko je pričakovanje samo eno. Drugi Kristusov prihod je končni cilj, na katerega je usmerjen ves razvoj odrešenja.

Moramo spreobrniti samega sebe, ne pa kakšne grde navade

Svetopisemska besedila ne govorijo o tem, da je treba spremeniti to ali ono, ampak govorijo o spreobrnitvi človeka oziroma celotne osebe k Bogu. Tako na primer pride v spovednico mož in pravi, da se bo res spreobrnil in ne bo več varal svoje žene, ni pa se pripravljen odpovedati nezakoniti dejavnosti v svojem podjetju. Ali pa otroci svojemu župniku obljubljajo, da bodo odslej pridni in da ne bodo več jezili staršev; ko pa teh ni doma, delajo še naprej po svoje...

Ne gre torej za to, da človek, ki vedno znova ponavlja iste napake, izjavlja, da odslej takšnih napak ne bo več delal, v resnici pa s tem veselo nadaljuje. Človek se mora spremeniti duhovno, čustveno in razumsko; če tega ne stori, se v njem pojavi dvojnost. Kdor hoče v odnosu do svoje žene postati Božji, v drugih svojih hotenjih pa še ostaja enak kot prej, pri njem tak način spreobrnjenja vodi bolj v razcepljenost osebnosti kot v resnično spreobrnjenje.

Kako so včasih praznovali advent?

Najstarejši način priprave na božični praznik je bil post. Ta se je začel že 11. novembra, na martinovo. Postili so se ob ponedeljkih, sredah in petkih. Pravoslavna Cerkev adventa ne pozna, zato pa že od 8. stoletja naprej predpisuje pred-

božični post, ki traja šest tednov.

Spomin na nekdanji post se je ohranil pri nas le ponekod. Na Štajerskem in Koroškem so si starejši ljudje v adventu hrano belili samo z maslom ali oljem. V cerkvi je prevladovala vijolična barva, ženitovanj ni bilo in na vasi niso trpeli fantovskega petja. Cerkev takšnega posta ni zahtevala in ga ne zahteva niti danes.

In kako advent praznujemo danes?

Pred prvo adventno nedeljo danes verni naredijo adventni venec s štirimi svečami, vsako adventno nedeljo pred molitvijo pa prižgejo eno svečo več. Izgorevanje sveč namreč pomeni minevanje časa, ki nas še loči od božiča. Venec nas opominja na resnobo in svetost časa, družina se zvečer zbira ob njem v premišljevanju, pesmi in molitvi.

Včasih so te večere preživljali skupaj s sosedi, pomagali drug drugemu pri zimskih opravilih, si pripovedovali zgodbe in peli. Danes družine preživljajo večere same, se namenoma odpovedujejo gledanju televizije, starši z otroki oblikujejo kipce za jaslice, dekleta vežejo božični prt, delajo okraske za božično drevo in voščilnice, ob tem pa se veliko pogovarjajo in pojejo.

Takšni adventni večeri zelo bogatijo družinsko življenje, zato se jih ponavadi družine z veseljem spominjajo. Takšne večere danes ohranjajo predvsem na Štajerskem, Dolenjskem in v Beli krajini. Dekleta in žene delajo umetne rože iz papirja. Nato jih zvežejo v vence, da z njimi za božič olepšajo kot, v katerem stoji božično drevesce. Umetno narejene verige pritrdijo na strop, da se strop zablesti v razkošju barv. Odtod tudi ime zanj: na Dolenjskem in Štajerskem »paradiž«, v Beli krajini »nebo«, v Prlekiji in Prekmurju »betlehem«.

S predbožičnim časom so povezane tudi nekatere vraže

Človek, ki je bil včasih vezan na naravo, je bil v času po-



**Slovensko ameriški
PRIMORSKI KLUB**
prireja 31. decembra 1994

SILVESTROVANJE

V Slovenskem domu na Holmes Avenue
IGRA STAN MEJAČ ORKESTER

Cena: \$30 na osebo — 2 steklenici šampanjca na vsaki mizi
Rezervacije:
David Družina: 731-2778 ali Jože Jenko — 481-7432

zne jeseni in zgodnje zime prežet s strahom. Trepetal je, da bo sonce morda ugasnilo. Ob tem je čutil in slutil neznane moči, ki se gibljejo v naravi, zato se je zatekal k čarom, da bi se zavaroval pred vsem, kar naj bi mu grozilo.

Tako se je v pričakovanju božiča prikradla marsikatera poganska ostalina iz časov, ko je Cerkev ta čas napolnila z novo vsebino, ki je v srca ljudi prinesla novo svetlobo in toplino. Tako se na Štajerskem po pripovedovanju ljudi pojavljajo prikazni kot posebne lučke, ki spremljajo človeka v temi. V Prekmurju (po knjigi *Praznično leto Slovencev*) videvajo zemljemerce, ki se po smrti vračajo, ker so v času svojega življenja narobe odmerjali zemljo. Tudi vraže so se še dolgo časa držale tega skrivnostnega časa. Na vzhodnem delu Štajerske so pravili, da si mora dekle na prvo adventno nedeljo kupiti robec, s katerim naj bi ji njen ženin obrisal lice. Robec si mora kupiti tako, da je noben ne vidi. Nato ga mora med adventnim časom na skrivaj zarobiti. Zadnji vbodljaj mora dokončati s povzdigovanjem pri polnočnicah. Nato mora oditi domov, razgrniti robec in na njem zaspati. Ponoči bo prišel njen ženin in ji obrisal lice. Ko bo to storil, se bosta poročila.

Najbolj priljubljeni svetniki adventnega časa

V adventni čas je postavljeno nekaj pomembnih svetnikov in svetnic. Sv. Barbara je ena izmed štirinajstih priprošnjikov v sili. Poznamo jo tudi na Slovenskem po številnih podobah, ko jo upodabljajo s stolpom, kelihom in hostijo. Živela je v 3. stoletju in je bila hči poganskega kralja; oče jo je dal, ker je sprejela krščansko vero, obglaviti. Za zavetnico so si jo izbrali vojaki, rudarji, zidarji, ranjenci in vsi, ki jim grozi nagla smrt.

Eden najbolj priljubljenih svetnikov tega časa je sv. Miklavž, priprošnjik, dobrotnik in čudodelnik, ki prihaja v noči pred svojim godom v domove in prinaša pridnim otrokom darove. Spremljajo ga angeli, na verigi pa vodi parkljo, ki straši in rožlja z verigami, vendar nam nič ne more, ker mora ubogati dobrega Miklavža.

Še sam se spominjam dni pred godom sv. Miklavža. Takrat smo otroci z nestrpnostjo pričakovali, kdaj bo prišel Miklavž. Vedeli smo, da bomo tisto noč dobili veliko sladkarij. Tisto noč nismo mogli dolgo časa zaspati. Radi bi ga videli, vendar nas je spanec vedno premagal. Ko smo se zjutraj zbudili, smo z naglico pritekli v kuhinjo in se pognali na do brote, ki nam jih je ponoči prinesel sv. Miklavž.

Preživimo čas do božiča v miru in sreči

Predbožični čas je najlepši čas v liturgičnem letu. Zato se potrudimo, da ga res preživimo čim bolj mirno in brez vsakdanjih sporov ter obtoževanj. Prišel bo božič. Nekateri ga bodo preživeli pri prijateljih, drugi pri sosedih, večina pa nas bo ostala doma, pri domačih. Ustavimo se tisti hip za trenutek in se zamislimo, kako lepo nam pravzaprav je. Skoraj vsakdo izmed nas ima danes kakšen svoj kotiček, kamor se lahko zateče, kotiček, v katerem najde svoj mir in zadovoljstvo. Obenem pa pomislimo na ljudi v Bosni ali v daljni Afriki, ki takšnega kotička nimajo, ker jim ga je uničil človeški srd in pohlep. In takrat bomo spoznali, da so vsi spori, vsa obtoževanja, vsa podtikanja le nekakšno nesmiselno početje, ki nas bremeni in duši.

Slovenec, 30. nov. 1994

MALI OGLASI

Dve garaži želim najeti

V okolici sv. Vida. Pokličite 261-3312. Lovro.

Hišo želim najeti

V okolici sv. Vida. Pokličite 261-3312. Lovro.

(51-3)

For Sale: Chevy Corsica, 92, white, 4 drs, automatic. Excellent condition, radio, stereo. Reason for selling: returning to Europe. Call 333-0433.

(51,1)

For Sale

Willoughby Hills, Eddy Rd. 1.6 acres, 100 x 700, gas, water & electricity. Sanitary sewer hook-up in & pd. \$72,000. Call 946-0928.

(x)

V blag in ljubeč spomin

PRVE OBLETNICE,
ODKAR JE UMRL
MOJ NEPOZABNI BRAT
IN STRIC



IVAN GOSTICH

Njegovo plemenito srce
je prenehalo biti
21. decembra 1993.

Daj, Gospod, mu večno srečo.
Daj mu večno blaženost.

Žaluojača:

sestra — Marija

Cleveland, O., 21. decembra 1994.

V BLAG SPOMIN

OB PETI OBLETNICI



Franka Kastigar

ki je umrl 25. decembra 1989

Že peto leto je minilo,
odkar Te več med nami ni,
a misel nate še vsaki čas bedi.

Žaluojača družina

Euclid, Ohio, 22. decembra 1994.

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

**CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!**

ZeLe Funeral Home

Memorial Chapel

452 E. 152 St.

Phone 481-3118

Addison Road Chapel

6502 St. Clair Ave.

Phone 361-0583

Family owned and operated since 1908

KOMENTAR OB BOŽICU

Čas upanja in načrtov

Praznovanje božiča in novega leta ponavadi začnemo z voščili in dobrimi željami. Na milijone vsakovrstnih voščilnic bo v teh dneh potovalo od enega konca sveta na drugega in v njih bodo zapisane lepe, prijetno zvane, bolj ali manj iskrene in dobrohotne besede. Z njimi izražamo svojo pripravljenost, da hočemo po svojih možnostih in zmožnostih prispevati k uresničitvi tega, kar voščimo in želimo.

Tako je leto za letom, desetletje za desetletjem... Ali kdaj ob pisanju voščil pomislimo, da bi preverili, koliko tega, kar smo zapisali v njih, smo v iztekajočem letu, tudi uresničili? Pričetek leta je čas upanja in načrtov. Marsikdo je tako uprt naprej, da pozablja potegniti črto in ugotoviti bilanco starega leta. Ni mogoče delati novih načrtov, pozabljati pa na stare obveznosti in dolge. Zato je vsak konec leta tudi priložnost za obračun.

Praznovanje božiča nas spominja na posebnost leta, ki ga končujemo. V mednarodnem merilu smo praznovali leto družine. Njegov razlog je bil jasen: družina zadnjih desetletij dvajsetega stoletja je v veliki krizi. Ta srčika človeške družbe je s sodobnim razvojem postala tako ogrožena, da je nujno potrebna novega ovrednotenja in pozorne pomoči.

Brez vsestransko urejene, etično močne družine si ne moremo predstavljati lepe prihodnosti človeštva. V svetu in pri nas so se zato zvrstile številne prireditve, ki so govorile in opozarjale, kaj bi bilo potrebno storiti. Leto družine je opozorilo na pomembno resnico, ki jo v svobodni zagledani sodobni svet pozablja: **človek nima samo pravic - ampak tudi dolžnosti.** Če hočemo, da je neka skupnost, najprej družinska, nato narodna, uspešna, potem moramo sprejeti s pravicami tudi dolžnosti, ki iz teh izhajajo.

Slovenci bomo takoj po božiču praznovali še dan samostojnosti, spomnili se bomo tistega dne pred štirimi leti, ko smo s svojimi glasovi izrazili tisočletno željo našega naroda. Ob takem prazniku imamo razlog več, da naredimo obračun.

Upravičeno smo ponosni na doseženo. Vendar pa z osamosvojitvijo in tremi leti mednarodno priznane državnosti še nismo dosegli vsega. Naši državni moramo izbrati najboljše voditelje, ki bodo ohranili komaj pridobljeno državnost in omogočili narodu najboljše možno prihodnost, ne le preživetje.

Med svobodno izvoljenimi

političnimi predstavniki še vedno najdemo take, ki so še manj kot desetletje nazaj zavračali demokratično življenje in se okoriščali s totalitarizmom. Vsake volitve so priložnost, da si izberemo nove, drugačne, boljše, neobremenjene moše in žene, ki bodo prekinili z dolгим obdobjem revolucije, ki se je na Slovenskem začela leta 1941, končala pa šele ob prvih demokratičnih volitvah leta 1990.

Prav tega dolgega obdobja se bomo spominjali drugo leto, ko bodo drugi narodi obhajali 50. obletnico konca druge svetovne vojne, mi pa skupaj z onimi iz nekdanjih socialističnih držav mislili na toliko zamujenega in za vedno izgubljenega, ker se je z letom 1945 začel drug jarem, prav nič lažji od nacizma in fašizma.

Na Slovenskem glede tega obdobja še nismo našli skupnega jezika in prave sodbe in obsodbe, zato **obhajanje drugega leta postavlja pred nas preizkušnjo naše zrelosti.** Kakšna je ta, se bo najbolj očitno pokazalo (in se že kaže) tudi v odnosu do Slovencev po svetu, posebno tistih, ki so morali zaradi komunizma zapustiti domovino in so jim bile odvzete pravice, premoženje, dobro ime in čast. Doslej je bilo pri popravilu tega s strani domovine narejeno le malo.

Narediti pa moramo tudi osebni obračun. Vsak mora pred svojo vestjo, ob pogledu na načrtovano in udejanjeno presoditi, koliko in kje je bilo njegovo delo v preteklem letu uspešno in kaj bo treba narediti v prihodnjem letu drugače. Vse to pa s prepričanjem, da je Stvarnik tisti, ki nam je dal talente, in da je naša naloga, kakor pravi evangelijska prilika, »trgovati« z njimi. Njemu bomo dajali odgovor. Zato kot kristjani še bolj čutimo potrebo po iskreni prošnji in molitvi: »Blagoslavljaljaj, Gospod, delo naših rok!« Le tako bo drugo leto boljše od letošnjega.

Družina, 18. dec. 1994

Novi grobovi

Andy A. Hervatin

Dne 17. decembra je v domu za ostarele Carrington Gardens v Painesvillu umrl 82 let stari Andy A. Hervatin, rojen v Podgraju, Slovenija, živel mnoga leta v Pennsylvaniji, od l. 1951 pa v Painesvillu, mož Edith, oče Mimi Widmar, Dottie Prezioso, Trudy Orazen in Joann, 10-krat stari oče, zaposlen kot mizar pri Diamond Shamrock Corp. vse do svoje upokojitve pred 20 leti, ustanovni član Slovenian Club v Fairport Harborju in bivši tajnik društva št. 355 SNPJ v istem mestu. Pogreb je bil 20. decembra s sv. mašo v cerkvi sv. Marije v Painesvillu.

Helen M. Brodnik

Dne 17. decembra je umrla 94 let stara Helen M. Brodnik, rojena Wolf, vdoja po Louisu, mati Louisa J. ter že pok. La-

verne in Richarda, 11-krat stara mati, sestra Lorette Thomas, Eleanor Reckman in Michaela Wolfa, 27-krat prastara mati. Pogreb je bil 20. decembra s sv. mašo v cerkvi Our Lady of Angels v Rocky Riverju s pokopom na Kalvarije pokopališču.

Vincent Lustig

Dne 16. decembra je v Geauga bolnišnici umrl 81 let stari Vincent Lustig s Thompsona, O., rojen v Clevelandu, a vse življenje bival v Thompsonu, kmetovalec po poklicu, mož Esther Dorothy, roj. Poburski, oče Vincenta, Johna in Martina, 9-krat stari oče, brat Mary Robison, Josephine Lustig in Anne Lustig. Pogreb je bil 19. decembra s sv. mašo v cerkvi sv. Patricija v Thompsonu.

Vince T. Soltis

Umrl je 75 let stari Vince T. Soltis, vdovec po Mary (r. Detone), oče Jamesa, Patricije Hominsky, Paula, Paule Osoolin in Danette Kozel, 12-krat stari oče, brat Mary Ann Miner ter že pok. Matta, Mikea, Andyja, Johna, Josepha in Stevea. Pogreb je bil 19. decembra s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Jane Carol Zupancic

Umrta je Jane Carol Zupancic, rojena Hruby, žena Normana, mati Johna, Kathleen Gregory, Daniela in Dennisa, 5-krat stara mati, sestra Georgea in Kathy Bell. Pogreb je bil 19. decembra v oskrbi Fortunovega zavoda na 5316 Fleet Ave. s sv. mašo v cerkvi Our Lady of Good Counsel in pokopom na Sv. Križa pokopališču.

Frank Cerne

Umrl je 81 let stari Frank Cerne, vdovec po Mary, roj. Spruk, oče Franka, Angie Dezort, Johna Barbe in Mary Walnsch, 17-krat stari oče, 4-krat prastari oče, brat Johna (pok.), Charlesa in Frances. Pogreb je bil 17. decembra iz Želetovega zavoda na E. 152 St. s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Edward Terlop

Umrl je Edward Terlop, sin Josepha in Josephine, r. Skul (oba že pok.), brat Russella, Josepha, Lillian, Irene Yankovic ter že pok. Mary, Francis, Edith Merhar, Ferdinanda in Lawrencea. Pogreb je bil 17. decembra iz Fortunovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Lovrenca in pokopom na Kalvarije pokopališču.

Emily Svigel

Dne 9. decembra je na Floridi umrla Emily Svigel, rojena Koprivec in mnoga leta živeča v Clevelandu, mati Franka in Violet Reed, sestra Alice Spehek, 9-krat stara mati, 25-krat stara mati. Pogrebi obredi so bili v Plantationu, Fl. Darovi v pokojničin spomin Slovenskemu domu za ostarele na 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119 ali drugi dobrodelnici ustanovi bodo s hvaležnostjo prejeti.

Brez resnice ni svobode

Priprava na prireditev ob 50. obletnici konca druge svetovne vojne in poveljne morije na Slovenskem

Prihodnje leto se bo skoraj ves svet spominjal konca druge svetovne vojne in se veselil zmage nad nacizmom in fašizmom. Zardi revolucije, ki jo je pod krinko narodnoosvobodilnega boja vodila komunistična partija, se je na Slovenskem poleg okupacije razvnela še bratomorna vojna, ki je terjala veliko žrtev, tisoči pa so iz strahu za golo življenje odšli v pregnanstvo. Zmagovita stran je že po končani vojni zagrešila strašen zločin, saj je brez usmiljenja in brez sodnih postopkov pobila več kot 10.000 nedolžnih žrtev.

Pripravljalnemu odboru, ki je v preteklih petih letih skrbel za pravne prireditve in maše za pobite domobrnce in druge žrtve nasilja v Kočevskem rogu in na Teharjah, so se letos pridružili tudi novi predstavniki slovenske katoliške javnosti doma in po svetu. Za 50. obletnico omenjenih dogodkov pripravljajo številne prireditve. Udeležili se jih bodo tudi mnogi rojaki po svetu, zlasti iz Argentine in Združenih držav Amerike, Kanade in od drugod, ki bodo v prihodnjem letu v velikem številu obiskali svojo staro domovino.

Med prireditvami naj omenimo poseben zgodovinski simpozij v juniju 1995, o takratnem času, dogodkih in ljudeh, ki so vplivali na usodne odločitve. Prispevki bodo izšli v posebnem zborniku. V načrtu je tudi **vrhunska kulturna prireditev**, s katero se bomo poklonili žrtvam bratomorne vojne. Rojaki, ki bodo za to priložnost obiskali Slovenijo, bodo sami pripravili posebno akademijo. Vsi se bodo srečali tudi na Brezjah, kjer bodo imeli posebno zahvalno mašo. Dogodkov izpred 50 let se bodo spominjali tudi pri mašah za domovino, ki bodo na predvečer praznika dneva državnosti v soboto, 24. junija, v vseh treh stolnicah in številnih drugih cerkvah.

Obletna maša za pobite žrtve bo v Kočevskem rogu ob grobišču Pod Krenom v nedeljo, 25. junija, ob 11. uri. Udeležili se je bodo vsi slovenski škofje. Obletna maša v Teharjah pa bo teden dni pozneje 2. julija. Organizatorji upajo, da bo do takrat v Rogu še stala spominska cerkev.

V pripravi je že posebna bela knjiga, v kateri bodo predstavljene vse farne plosče z več kot deset tisoč imeni in priimki zamolčanih žrtev bratomorne vojne.

Omenjeni odbor pripravlja v sodelovanju s predstavniki Slovencev po vsem svetu tudi poseben poziv Državnemu zboru Republike Slovenije, da obsodi komunistično partijo in zločine, ki so jih izvajali nosilci revolucije nad slovenskim narodom.

Poziv bodo skupaj s podpisami prihodnje leto izročili Državnemu zboru in pristojnim oblastem Republike Slovenije.

JANEZ GRIL

Družina, 18. dec. 1994

William F. Globaker

Dne 18. decembra je umrl 77 let stari William F. Globaker, rojen v Clevelandu, mož Evelyn, roj. Morella, oče Williama in Debre Kelsey, 2-krat stari oče, brat Johna Latch (že pok.), Anne Parker, Josepha Latch, Stevea Latch, Marge Tuceri in Jo Tuceri, veteran 2. svetovne vojne, zaposlen pri Gould Inc. v Eastlakeu 37 let, do svoje upokojitve l. 1979. Pogreb bo iz Brickmanovega zavoda na 21900 Euclid Ave. danes dop. ob 9.30.

Frances Verbic

Umrta je Frances Verbic, rojena Travnik, vdova po Franku, mati Franka, Williama, Margaret in Marilyn Markiewicz, 7-krat stara mati in 1-krat prastara mati. Pogreb je bil privaten.

KOLEDAR
DECEMBER

31. — Primorski klub priredi silvestrovanje v Slovenskem domu na Holmes Ave. Večerja ob 7.30 zv. Igra Stan Mejač orkester.

— 1995 —

JANUAR

22. — Slov. šola pri Mariji Vnebovzeti priredi kosilo v šolski dvorani. Serviranje od

11.30 do 1. pop.

28. — Odbor Slovenske pristave priredi »Pristavsko noč«, v SND na St. Clair Ave.

FEBRUAR

19. — Slov. šola pri Sv. Vidu priredi vsakoletno kosilo, v šolskem avditoriju. Serviranje od 11. dop. do 1.30 pop.

MAREC

19. — Misijonska Znamkarska Akcija priredi kosilo v šolskem avditoriju pri Sv. Vidu. Serviranje od 11.30 do 1. pop.

APRIL

9. — Pevski zbor Jadran ima koncert ob praznovanju 75-letnice v SDD na Waterloo Rd. Igra Johnny Vadal orkester.

22. — Tabor DSPB prireja vsakoletni družabni večer v Slov. domu na Holmes Ave. Pričetek ob 7h zv. Večerja in ples.

MAJ

6. — Slov. šola pri Sv. Vidu priredi materinsko proslavo, v šolskem avditoriju, ob 6.30 zv. 19. — Slovenski dom za ostarele ima letni občni zbor, v SDD na Waterloo Rd. Začetek ob 7.30 zv.

20. — Pevski zbor Korotan poda svoj koncert v farni dvo-

(dalje na str. 18)

MALI OGLASI

For Rent

Modern 3 room apt., next to Slovene Home for the Aged, off Neff Rd. Call 531-5754 or 951-3087.

(x)

Koledar društvenih prireditev

rani sv. Vida. Po koncertu ples. Igra ansambel Staneta Mejača.

JUNIJ

4. — Otvoritev Slovenske

pristave.

10. in 11. — Tabor DSPB priredi Spominsko proslavo pri Spominski kapelici na Slovenski pristavi, v spomin ob 50. obletnici pokola domobran-

cev, in za vse žrtve komunistične revolucije v Sloveniji.

AVGUST

5. — Pevski zbor Korotan priredi na Slovenski pristavi Vrtno veselico. Za ples bo igral ansambel Staneta Mejača.

SEPTEMBER

17. — Vinska trgateg na Slovenski pristavi.

OKTOBER

22. — Občni zbor Slovenske pristave.

Sv. Štefan

26. december

Slavimo ga na dan po božiču kot prvega mučenca. Bil je eden izmed prvih sedmih diakonov, ki so jih posvetili apostoli, da so skrbeli za vdove in sirote ter cerkveno premoženje. Bil je mlad, goreč, učen in neustrašen, delal med ljudstvom čudeže, pa tudi odločno povedal trdovratnim Judom, da se bo stara, po Mojzesu vpeljana božja služba, umaknila Jezusovi Cerkvi. Ker pa se niso mogli ustavljati modrosti, ki je govorila iz Štefana, so naščuvali može, ki so po krivem pričali zoper njega. Rekli so, da je preklinjal Mojzesa in Boga. In razburili so ljudstvo, starešine in pismouke. Ti so ga zgrabili in odvedli pred veliki zbor.

Privedli so krive priče, ki so govorile: »Slišali smo ga, kako je rekel, da bo tisti Jezus nazaréj razdejal ta kraj in spremenil običaje, ki nam jih je izročil Mojzes« (Apd 6, 14). Vsi so uprli pogled vanj in videli njegovo obličje kakor obličje angela. Na vprašanje velikega duhovnika je Štefan v lepem govoru pokazal, kako je Bog vodil v stari zavezi izraelsko ljudstvo in kako je bila ta zaveza priprava za novo zavezo v Jezusu Kristusu. Očital jim je nespokornost: »Vi, ki ste trdovratni in neobrezani v srcih in ušesih, vi, ki se vedno upirate Svetemu Duhu: kakor vaši očetje, tako tudi vi! Katerega izmed prerokov niso preganjali vaši očetje? Ubijali so tiste, ki so napovedovali prihod Pravičnega; in vi ste zdaj postali njegovi izdajalci in ubijalci« (Apd 7, 51sl). Tedaj so se togotili in škripali z zobmi. Štefan pa je uprl oči v nebo in rekel:

»Glejte, vidim nebesa odprta in Sina človekovega, ki stoji na božji desnici.« Apostolska dela nato poročajo: »Tedaj so zakričali z močnim glasom, si zatisnili ušesa in vsi hkrati nanj planili. Pahnili so ga iz mesta in ga kamenjali. In priče so položila svoja oblačila k nogam mladeniča, ki mu je bilo ime Savel, in kamenjali so Štefana. Ta pa je molil in govoril: 'Gospod Jezus, sprejmi mojo dušo!' Nato je pokleknil in zaklical z močnim glasom: 'Gospod, ne prištevaj jim tega greha!' Ko je to rekel, je zaspal« (Apd 7, 57-60).

Družina

18. december 1994



*Vsem prijateljem in znancem
želita*

*blagoslovljene božične praznike
ter srečno, zdravo in uspešno
novo leto 1995*

FRANCE IN MARA HREN



*Vesele Božične praznike
in Srečno Novo Leto
želijo vsem svojim
prijateljem in pacientom*

*Dr. Sonja K. Glavina,
Dr. Aleksandra Ukmar
in uslužbenke.*

27127 Chardon Rd.
Richmond Hts., OH 44143
943-1117

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

**Pavla Dolinar
in Družina**

1146 E. 60 St., Cleveland, Ohio 44103

Merry Christmas and Happy New Year!

Družina Dušana and Mary Maršič

879 Rokeby Road
Eastlake, OH 44095

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!**

**Tony and Mary Vogel
in družina**

Euclid, Ohio



*Blagoslovljene božične praznike in
srečno Novo leto, želi vsem
posebno pa še obiskovalcem naših prireditev,*

**PEVSKI ZBOR
KOROTAN**

Vesele božične praznike

in srečno novo leto

Marija Zeljko por. Strukelj

Emily, Minn. 56447

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

**John, Ani, Becky
in Christian Zakelj**

Euclid, Ohio



**Milosti in blagoslova polne
božične praznike
ter srečno novo leto 1995
vsem prijateljem in znancem
želita**

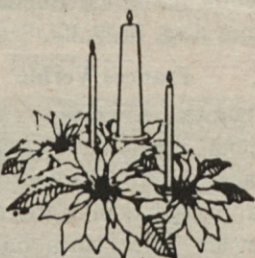
ZALKA IN JOŽE LIKOZAR



**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
ŽELIMO
SVOJIM STRANKAM
IN PRIJATELJEM**

Villa Rosa Pizza & Restaurant

853 E. 185 St.
Cleveland, Ohio 44119
480-5545



*Srečno in uspehov polno novo leto 1995
obiskovalcem naših prireditev, našim
sotrudnikom in vsem slovincem
želi*

**Dramatsko društvo
LILIJA**

Misijonska srečanja in pomenki

1063. Preko predsednice MZA Anice Tushar

smo poslali pomoč MZA za leto 1994 kanosijanki s. Anici Miklavčič v Hong Kong, salezijanki s. Tereziji Medvešek v Indijo, sestrama Alojziji in Therese Šteh v Južno Afriko, in s. Mariji-Andreji Šubelj v Čile, vsaki po \$500. Enako vsoto je ona poslala tudi br. Ludviku Zabretu v Indijo, ki je spet na novi postojanki: Don Bosco Crafts Institute, Carcol, Loutolim, Goa -403718, India.

Sestri Silvi Žužek v Philadelphiji pri Medicinskih sestrah in s. Frančiški Flajšman v Južni Ameriki (Peru), pa vsaki po \$200.

V spomin pokojnega brata Rafaela Mrzela smo poslali običajni letni dar \$500 in dva dosedaj došla darove za trpečo mateer večih otrok, ki je zelo uboga, \$100 od družine Rudija in Anice Knez iz Clevelanda, in \$200 od Vida in Marije Rovanišek iz Sudburyja, Ont. Skupaj \$800, s prošnjo, da celo vsoto res dobi potrebna mati.

Za o. Jožeta Cukale, ki trenutno pioniri v Dacca, Bangladeš, in so iz Kalkute potrdili prejem pomoči zanj od prof. Janeza Gruma v Milwaukeeju v čeku za \$600, smo poslali \$500 na isti naslov, kot nam je v navodilu sam naročil. Od njega še nimamo zadnje čase sporočil.

Obema Maryknollcema,

Francisu Rebolu (Tajvan) in Fr. Danielu Ohmannu (Tanzanija) je bilo poslano v njihov Maryknoll središče v New Yorku.

Misijonarju Jožefu Šömen v Zaire je dobil pomoč \$500 na lazarista Jacques van den Heuvel v Louvainu, Belgija, katerega sobratje delujejo dolga leta v isti škofiji. Zanimivo, da je ta sobrat že potrdil prejem, prvi med mnogimi, ki smo jim istočasno MZA pomoč poslali.

Sestri Mariji Banić, ki je delovala v Ruandi in v sedanjosti zmede ne vemo, kje jo iskati, smo poslali \$500 na njeno sestro Ivano Cvijin v Subotico, odkoder ona leta sodeluje zvesto z MZA s pošiljanjem novih znamk, s prošnjo, da bi njeni sestre pomagali, ker na Hrvaškem nimajo blagoslova kake organizacije, slične naši MZA za slovenske misijonarje in misijonarke v ZD in Kanadi.

Predsednico Marijo Jeretinovo v Jolietu smo prosili še za nabavo čekov iz preostalega njihovega depozita 1994: po \$100 za Mater Terezijo, Skupnost Loyola v Sloveniji (s. Mirjam Cvelbar, Rim) in uršulinki s. Leopoldini Podgornik, naši dolgoletni sodelavki v Rimu, ki pridno rabljene znamke zbira in čisti, pa tudi kake lepe nove vatikanske FDC pošlje, kadar ima pri rokah zato kak drobiž.

Zahvala

WICHITA, Kansas - Za Karmeličanke v Sloveniji sem prejel in odposlal sledeče darove:

N.N., Euclid, O., \$100; August Dragar, Cleveland, O., \$40; Frank, Mara Hren, \$100; Matija Grdadolnik, Euclid, O., \$20; N.N., Kansas, \$40; N.N., Cleveland, \$150; Milka Perko, Cleveland, \$10; Martin Globočnik, Colorado, \$200; N.N., Wisconsin, \$1000.

Vsem darovalcem prav srčna zahvala. Dobre sestre bodo vsak dan molile za vas vse.

Fr. John Lavrih

6900 E. 45th St., N. No. D2
Wichita, Kansas 67226

Da ne bo s. Prebilova v Parizu mislila, da ne cenimo zvesto sodelovanje, naj omenim, da je letos, čim je ček za zadnjih \$3500 prejela, takoj s faxom prejem potrdila. To je po svoje tudi — napredek.

Po tajnici Marjani Burger

v MZA New York smo poslali \$500 o. Hugonu Delčnjaku v Čile.

Jezuitu in zvestemu sodelavcu MZA z meditacijami, ki jih objavlja redno že leta v MSIP, o. Vladimirju Kosu, smo poslali v pomoč za njegove uboge fante v sirotišču \$1000.

Salezijancu br. Jožkotu Kramarju v Papuo-Novo Gvinejo, br. Ivanu Kešpretu in Pavlu Berniku v Indijo, o. Stankotu Pavlinu v Hong Kong, in Danilu Lisjaku zanj in Avgustu Novaku ter Jožetu Mlinariču, v begunstvu iz Ruande smo poslali vsakemu po \$500. Zadnjim trem na Rakovnik v Ljubljano, odkoder se nam je D. Lisjak oglasil s pismom.

Frančiškane Milanu Kaduncu v Benin in minoritu Mihaelu Drevenšku v Zambijo; svetnim duhovnikom, bratoma

V BLAG SPOMIN

OB 12. OBLETNICI SMRTI
NAŠEGA DRAGEGA
OČETA IN BRATA



ALOJZI ZUPANČIČ

ki je preminul 27. dec. 1982.

*Dvanajst let je že minilo,
odkar Te več med nami ni.
V naših srcih še živiš,
in boš živel do konca naših dni.*

Žalujemo:

Andrej in Lojze — sinova
Marija Sever — hči
Ivana Zupančič — sestra
ter ostalo sorodstvo tu
in v Sloveniji.

Euclid, Ohio, 22. decembra 1994.

Vesolja za božične praznike in sreče v novem letu
Vam želita

JOŽE in EMA POGAČAR
POGAČAR REALTY LTD.

57 Anderson Ave., Toronto Ont. M5P 1H6
• Tel.: 489-8331 •

ROJAKOM VOŠČI VESELE BOŽIČNE
PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO

Anthony Klemenčič,
B.Sc., LL.B.
SLOVENSKI ODVETNIK

332 Browns Line,
Toronto M8W 3T6 Tel.: 251-5281

Ivanu in Pavlu Bajcu ter Jan kotu Kosmaču na Slonokoščeni obali; Emilu Chiuchu v Tanzanijo; uršulinkama s. Frančiški Novak v Tajsko in s. Deodati Hočevnar v Indoneziji ter s. Zori Škerlj v Bocvano, Južna Afrika; s. Mojci Karničnik v Tanzanijo in s. Mariji Sreš v Indijo, smo vsem odposlali direktno, vsakemu po \$500.

Lazarist Jože Mejač, ki se je ravno vrnil v Slovenijo, je dobil \$500 za uboge v njegovem delokrogu v Dominikanski Republiki.

Župnik Janez Mrvar v Ekvadorju in župnik Franc Okoren v Čileju sta dobila vsak po \$500. Dva stotaka vsak kot dar MZA v pomoč za uboge in vsak 30 intencij po \$10 za ostalih tristo dolarjev v čeku.

Blagajnik Rudi Knez

in gospa Anica sta poslala sestri salezijanki Kristini Knez v Honduras \$500. Oddala sta tudi dar MZA kot vsako leto za Fatima Mission v Clevelandu. Župnik Pavel Krajnik je poslal enak ček svoji sestri Antoniji Krajnik, usmiljenki in ravnateljici šole v Argentini.

Ga. Mary Miklavčič pa isto vsoto bratu Matevžu Štirnu v Argentino za njegovo delo s

komunikacijskimi sredstvi radija in televizije v katoliških programih šolstva.

Tako izgleda v glavnem razdelitev pomoči vsem našim pionirjem in pionirkam na misijonskem terenu. Čeki za bogoslovsko akcijo in vzdrževalnine za Afriko so naročeni. Za slovenske bogoslovce in Šentvid pa so v pripravi. Vsem, ki so kakorkoli k vsemu temu pripomogli: Bog povrni!

Darovali so zadnji mesec

(v novembru): Laura Boscarini, R.N., za bog. vzdrževalnino \$300 US. Upokojena župnika Karel Pečovnik in Jože Vogrin iz Parkers Prairie, Minn., vsak po \$500 za vse naše misijonarje. Družina Ted in Vida Horn iz Monterey, Kalif., \$500 (\$250 za vse misijonarje in njih potrebe, stotak za njih vzdrževanja duhovnika John Forkuo v Gani, in \$150 v poseben namen). Družina Štefan in Ana Novak, Scarborough, za Šentvid, kan. \$1000.

Ob božičnem prazniku poklekimo v zahvalo pri jaslicah, če smo to leto preko MZA olajšali delo in brisali solze spet mnogim potrebnim in trpečim. Blagoslovljen Božič vsem sodelavcem in sodelavkam!

Rev. Charles Wolbang CM
St. Joseph's Seminary
65 Mapleton Rd., P.O. Box 807
Plainsboro, NJ 08536-0807

MALI OGLASI

HELP WANTED

Factory — Plastic Moldings
Full-time or part-time. Choose your own hours. Women preferred.

Hanlon Industries
1280 East 286 St.
Euclid, Ohio
261-7056

(51, 1)

For Rent

5 rms. 5907 Prosser
881-3122

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS

Anton M. LAVRISHA

Attorney-at-Law
(Odvjetnik)

18975 Villaview Road
at Neff
692-1172

Complete Legal Services

Vladimir M. Rus
Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000

(FX)

BRICKMAN & SONS
FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

300,000

DOBITNIKOV
DNEVNO



Sodelujte pri dobitkih

All Ohio Lottery players are subject to laws and regulations of the Ohio Lottery Commission.
For more information, call our Customer Relations Department, (216) 787-3200, during regular business hours.

Božična voščila iz Toronta

Nov glavi urad Hranilnice in Posojilnice SLOVENIJA

Iz novembrske številke glasila Hranilnice in Posojilnice SLOVENIJA v Torontu citiramo: »Končali smo z gradnjo nove stavbe. Vsem obrtnikom se zahvaljujemo za skrbno opravljeno delo. V novih prostorih smo začeli uradovati s prvim oktobrom. Uslužbenci so z navdušenjem začeli z delom v novem poslovnem letu v novih prostorih z novimi računalniki. Tudi člani so prijetno presenečeni o novem načinu postrežbe. Uradno otvoritveno slavlje pa je bilo v nedeljo, 23. oktobra, katerega se je udeležilo veliko članov in povabljenih gostov, med njimi je bil župan mesta Etobicoke, g. Bruce Sinclair.« Iz glasila posojilnice »Naša moč« je še povedano, da je bilo ob otvoritvi navzočih 250 članov in gostov, nov glavni urad je blagoslovil č.g. Ivan Plazar, o ustanovi je govoril njen predsednik Mario Ulčar, prav tako je imel nagovor Frank Brence, predsednik kanadsko slovenske gospodarske zbornice. Ustanova je letos končala 37. leto poslovanja, njeno skupno dobroimetje pa je preseglo 41 milijonov dolarjev, v zadnjem poslovnem letu 30. sept. 1993 do 30. sept. 1994) kar za 2,5 milijona dolarjev. Čestitamo!

Dr. Rudolph M. Susel



Glavni urad — 725 Brown's Line Toronto, Ontario

SEMINAR

TORONTO, Ont. — V nedeljo, 8. januarja 1995, ob 4h popoldne bo v cerkveni dvorani na 611 Manning Avenue, Toronto, seminar s sledečim programom:

Dr. Anton Štukelj: Zapreke v razvoju slovenske demokracije

Ing. Jože Škulj: Sledovi sanskrit-a v slovenščini

Debato bo vodil dr. Peter Urbanc.

Vsi vljudno vabljeni!

Slovensko-kanadski svet

SLOVENCI PO SVETU: RESNIKOVA DRUŽINA

Slovenec je vedno Slovenec — vseeno kje in koliko časa živi

V majhni, prijetni hišici prav ob robu High Parka v Torontu živi Resnikova družina.

Pravzaprav tam živita zdaj le še mama Anica in oče Rudi. Otroci, šest jih imata, so že odrasli in so si spletli svoja gnezda. Vendar še vedno radi prihajajo domov, posebno ob praznikih in ob rojstnih dnevih. »Šopek« na sliki je nastal letos, ob očetovi 70-letnici.

Anica in Rudi sta trdna Slovenca. Ona je Ljubljanka, on Dolenjec. V Kanadi živita že 46 let, vendar tako lepo govorita slovensko, da je to kar težko verjeti. Zdi pa se tudi, da sta ustavila čas, tako sta mladostna in polna energije in načrtov.

Kakšna je bila vajina življenjska pot? Kako sta prišla v Kanado?

Rudi: Iz domovine so naju pregnale politične razmere med drugo svetovno vojno in takoj po njej. Moja pot je bila pot mnogih slovenskih domobrancev, ki jim je uspelo uiti smrti. Iz Vetrinja sem odšel v Spital, potem v Lienz, spet v Spital in končno, 30. aprila 1948 v Halifax v Kanado.

Najprej sem delal na državni železnici v Quebecu, Ontario. Po letu dni sem prišel v Torontu, v veliko krojaško podjetje. Šef tega podjetja se je tudi pisal Resnik, čeprav ni bil Slovenec, ampak Jud. Potem pa

(dalje na str. 22)

HRANILNICA IN POSOJILNICA

Vam želi



Vesel Božič in
blagoslovljeno
Novo Leto 1995

SLOVENIA Parishes Credit Union

37 Years of Service

To serve you even better in 1995
we have extended the office hours
at all three locations.

725 Brown's Line, Etobicoke, Ontario M8W 3V7
Tel: 416 255-1742 Fax: 416 255 3871

Monday, Tuesday, Wednesday...9:30 a.m. — 4:00 p.m.
Thursday — Friday.....9:30 a.m. — 7:30 p.m.
Saturday.....9:00 a.m. — 12 noon.

618 Manning Ave., Toronto, Ontario M6G 2V9
Tel: 416 531-8475 Fax: 416 531-8533

Monday, Tuesday, Wednesday...9:30 a.m. — 4:00 p.m.
Thursday — Friday.....9:30 a.m. — 7:30 p.m.
Saturday.....9:00 a.m. — 12 noon.

23 Delaware Drive, Hamilton, Ontario L8E 3N6
Tel: 905 578-7511 Fax: 905 578 5130

Thursday.....9:30 a.m. — 7:30 p.m.
Friday.....12:30 p.m. — 7:30 p.m.
Saturday.....9:00 a.m. — 12 noon.

Wednesday.....9:00 a.m. — 4:00 p.m.

Ne pozabimo naših zamolčanih literatov

TORONTO, Ont. - Še ni dobro leto, odkar smo se spoznali s prof. Francetom Pibernikom. Malo pred simpozijem za Balantiča in Hribovška na Slovenski akademiji znanosti in umetnosti v Ljubljani. Bil je duša tega srečanja. SAZU je zamolčanima pesnikoma dala priznanje in zagotovila mesto, ki jima že desetletja pripada. Predsednik Bernik, Paternu, Zlobec, Rebula ... In to naj bi bil šele začetek! Vsi kot ena družina objemamo izgubljena sinova politično nesprejemljive preteklosti. Sanjam? Tako je bilo nekoč — kultura nad politiko. Smo res postali civilizirani kulturniki? Spravni med seboj?

Naslednje berem v Jutru pozabljenih (Antologija padlih, pobitih, zamolčanih, prepovedanih, pozabljenih): »FRANC PIBERNIK, pesnik, kritik, literarni publicist in literarni zgodovinar. Rodil se je 2.9. 1928 v Suhadolah pri Komeni. Diplomiral je na filozofski fakulteti v Ljubljani (slavistika) in služboval kot gimnazijski profesor....v zadnjem času pa velja njegova posebna pozornost raziskovanju zamolčane literature....Zbornik naj bi opozoril na veliko izgubo v območju novejšega slovenskega slovstva. Visoko število padlih in pobitih katoliških besednih ustvarjalcev nas opozarja, kako hudo je bila prizadeta tista slovenska literarna usmerjenost, ki je iz predvojne časa imela dovolj trdno umetniško tradicijo, po vojni pa ne le, da je bila na vsej črti zatirana, ostala je tudi brez najpomembnejših ustvarjalcev in brez literarnega podmladka, saj so vsi tako tragično končali, ne da bi mogli opraviti delo, za katerega so bili rojeni.... Zanje je bilo takorekoč izgubljenih vseh petinštirideset po vojnih let, v katerih so bili izločeni iz domače javnosti, z izjemo Franceta Balantiča, ki je živel z nami, čeravno je bil prepovedan in ga doma ni bilo mogoče tiskati.«

Mnogo naših čitateljev se bo s tem člankom prvič seznanilo z delovanjem prof. Pibernika. Znano mi je, da bodo še nadalje izhajale njegove knjige z vsebinami o naših pozabljenih, zaradi prepričanja prepovedanih literatov. Ne zamudite posegati po njih.

Novice iz Slovenije:

Dne 22. novembra je Mohorjeva družba iz Celja na Vrhniki v Cankarjevem (predvojnem Prosvetnem) domu predstavila izbor črtic in novel zamolčanega slovenskega pisatelja Franceta Kunstlja pod naslovom Luč na mojem pragu. Ta dan si je založba izbrala zato, ker je prav na ta dan minilo 80 let od pisateljevega rojstva na Vrhniki, žal pa bo drugo leto že 50 let od njegove smrti, saj je končal v taborišču Teharje.

Knjiga prinaša najznačilnejše Kunstljeve prozne stvaritve, ki so bile prvič natisnjene v Buenos Airesu 1975 pod naslovom Butara in jih je uredil dr.

Tine Debeljak. Novih je nekaj doslej neznanih črtic. Knjigi pa je dodana spremna beseda o pisatelju izpod peresa prof. Franceta Pibernika. Kot posebnost je treba omeniti številne dokumentarne fotografije iz Kunstljevega življenja, prvič pa je tu objavljena fotografija taborišča Teharje in fotografija vračanja domobrancev in civilistov iz Vetrinja na Gorenjsko.

Hkrati je bil predstavljen izbor pesmi vrhniškega rojaka in Kunstljevega prijatelja Jožeta Cukaleta pod naslovom Naj se te s pesmijo dotikam. Pesnik Jože Cukale trenutno deluje kot misijonar v Bangladešu, prihodnje leto pa bo slavil svoj 80. rojstni dan. Pesmi je izbral in jim spremno besedo napisal pesnik in publicist Ciril Bergles, antologija pa je bogato opremljena z barvnimi slikovnimi prilogi Jožeta

Cukaleta, tako da se nam hkrati predstavlja tudi kot slikar. Knjigo je prav tako izdala Mohorjeva družba. Tako ta založba skuša priklicati v slovensko literarno javnost doslej zamolčane in prepovedane avtorje.

KAREL MAUSER:

28. novembra so na Vidmu v Dobropolju pripravili spominsko slovesnost v čast pisatelju Karlu Mauserju. To je bil zagotovo prvi tak večer, ki je bil posvečen Mauserju v domovini, kajti tudi Mauser, in še posebej on je sodil med prepovedane pisatelje.

Prireditve so domačini pripravili ob 30-letnici natisa romana Ljudje pod bičem, ki se v pomembnem delu odvija ravno v Dobropolju oziroma v Zdenski vasi in na Turjaku. Mauser je med vojno počitnice preživel v Zdenski vasi, preživel Turjak in kočevske zapo-

re, doživetja pa vpletal v roman Ljudje pod bičem, zato je bil večer ravno v Dobropolju. Seveda je ob tem treba dodati, da so pred časom na Vidmu ob cerkvi postavili spomenik 300 zamolčanim žrtvam 2. svetovne vojne in revolucije.

Prireditve se je odvijala v znanem Jakličevem domu. Uvodno predavanje o zamolčani literaturi je imel književnik prof. France Pibernik, v programu pa so si sledile recitacije iz Mauserjeve poezije in iz njegove proze. Posebno pozornost so pritegnili nekateri dramatizirani prizori iz Mauserjevih proznih del, zlasti prepričljivo je bil odigran prizor iz romana Ljudje pod bičem.

Ves program je pripravila prof. Ema Sevšek, zavzeto pa izvedli domači srednješolci, gojenci škofijske gimnazije v Želimljah. Spored sta dopol-

njevala mladinski cerkveni zbor in mladi dobropoljski oktet. Da je bil Mauserjev spominski večer res odlično organiziran in izveden, je pričala polna dvorana domačinov, ki so v zbrani tišini spremljali program. Največji vtis je na gledalca napravila neposrednost in ganljiva prisrčnost, ki jo lahko doživiš samo v tako izjemnem kraju, kot je Videm v Dobropolju.

Novice iz Toronta:

Poslali so nam na ogled knjigo Nade Matičič Pozni čas ljubezni. Je pretresljiva zgodba o ljubezni v zrelih letih. Zgodi se po naključju in ne uspe. Roman je napisan lirično brez sentimentalnosti, s pristnimi čustvi in utečenim proznim peresom. Pisateljica ustvarja v Ljubljani. Njeni ro-

(dalje na str. 22)

Kaj se dogaja v Sloveniji? Berite Ameriško Domovino in boste vedno zelo na tekočem!

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN BLAGOSLOVLJENO NOVO LETO
vsem prijateljem in znancem vošči**

FRANC TOMŠIČ
Linden Restaurant

1574 Queensway & Atomic Ave.
tel.: 255-1496

**VESELE BOIČNE PRAZNIKE IN
BLAGOSLOVA POLNO NOVO LETO VOŠČI
VSEM SLOVENCEM IN SLOVENKAM**

Potniška Agencija KOMPAS EXPRESS
DR. KAREL ŽUŽEK,
DR. PETER URBANC

741 Bloor St. W. Toronto M6G-1L6
tel.: 534-8891

ŽUPNIJSKO OBČESTVO
Brezmadežne v New Torontu

vošči vsem Slovencem in Slovenkam,

**POLNOST VESELJA in SVETONOČNEGA
MIRU ZA BOŽIČ ter ZDRAVO, SREČNO
in BLAGOSLOVLJENO NOVO LETO 1995**

*Vsem župljanom in ostalim dobrotnikom
iskrena zahvala za vso podporo tej slovenski
cerkvi in župniji*



ANDREJ MARKEŠ

ODVETNIK
tel. (416) 350 - 3655
FAX (416) 350 - 3510

BEACH, HEPBURN

BARRISTERS & SOLICITORS
36 Toronto Street, Suite 1000
Toronto, Ont. M5C 2C5

VOŠČI

*vsem prijateljem in rojakom
obilo božjega blagoslova v teh božičnih
dneh ter zdravja in uspešno novo leto.*

Gradbeno podjetje

**JOE KASTELIC
LIMITED**

770 Browns Line,
Toronto, Ont. M8W 3W2
Tel. 255-2085

vošči prav vesele božične praznike
in obilo božjega blagoslova
v novem letu vsem
prijateljem in znancem.

Obilo božjega blagoslova za božične
praznike in novo leto želi

DRUŽINA
JOŽE BALKOVEC

in se priporoča

FRANK DAMIANI
JEWELLERY LTD.

The Galleria,
1245 Dupont (at Dufferin)
tel. 534-1066
3320 Keel St. - tel. 630-8839
140 Woodbridge Ave. - tel. 851-8922

Ne pozabimo naših zamolčanih literatov

(nadaljevanje s str. 21)

mani: Gozd onkraj hriba, Ljudje z rdečim nebom, Daj mi roko, Veronika, Mojih pet bičev, Balada o boru, Labirint, Končnost, Moja hoja z očedom, in Portret gospe Marije. Številne njene črtice in novele so objavljene v reviji Sodobnost. — Priporočamo.

Od 3. novembra do 2. januarja razstavlja York Artists Guild dela lokalnih umetnikov. Med njimi sta tudi dve naši priznani umetnici Karla Merhar z dvema pasteloma Utrip časov (Timesbeat) in Tihožitje (Still Life) ter Nežka Petek-Škulj z dvema slikama v

olju: Country Impressions, in Impressions. — Razstavo priporočamo. (City of York Municipal Building, 2700 Eglinton Avenue West, Toronto.)

Opozarjamo tudi na drugo izdajo prvega dela Kosove (Jeločnikove) knjige Stalinistična revolucija na Slovenskem, ki je pred kratkim izšla. Mnogi so povpraševali po njej, ko so pred leti kupovali drugi del. Naročite, dokler je še na zalogi. -- S.Z.S. --

Op. ur. — več podatkov o omenjenih knjigah in kje se dobe v Torontu ali drugje nimamo.

Resnikova družina

(nadaljevanje s str. 20)

sem dobil delo v največji mesariji v Torontu. Stanoval sem v majhni sobici, skupaj z nekim Ukrajincem.

Šel sem v večerno šolo za avtomehanika. Dobil sem dovoljenje za delo in sem začel z nočnim delom pri tovarnjakih. Ni bilo lahko. Sam sem delal, imel sem pa le tečaj. Po dobrih dveh letih, leta 1954, sem prvi naredil izpit za avtomehanika. Delal sem v garaži voznega parka za mesarijo, ki je imela 80 tovarnjakov.

Anica: Bila sem iz družine, v kateri sta bila dva domobranca. Bila sem zelo aktivna v Katoliški akciji, v cerkvenem zboru in pri igrah. Zaposlena sem bila na občini.

8. maja 1945 sem z mamo in sestro pobegnili. Tudi mene je pot najprej vodila v Vetrin, kjer je bilo 20.000 Slovencev, predvsem mladih. Po dveh mesecih sem šla v Šentvid ob Glini, potem v Kellerberg in končno v Spital, kjer je bilo 4000 Slovencev. Delala sem v pisarni in v kuhinji od sedmih zjutraj do sedmih zvečer. Sodelovala sem tudi pri igrah. Tam je bila res velika poštenost, brez goljufije.

Organizacija za begunce je bila zelo delavna in tako so šli prvi Slovenci v Kanado. To so bili krojači in kmetje. Pa tudi dekleta, ki so jih potrebovali za delo v bolnišnicah ali pa so delale kot služkinje.

25. septembra 1948 sem šla tudi jaz: Halifax — Montreal — Toronto. Nekaj Slovencev je že bilo tam.

Večina deklet je šla služiti k Judom. Morali so obljubiti, da bomo lahko hodile v cerkev in na tečaj angleščine. Dobile smo tudi nekaj denarja.

Kje ste se Slovenci srečevali in družili?

Rudi: Na tečajih pri katoliških cerkvah. Sprva smo sicer imeli sv. mašo v poljski cerkvi, skupaj s Hrvati. Vendar je število Slovencev naraščalo in zelo smo si želeli svojo cerkev. Misel nanjo nam ni dala miru. Čeprav še sami nismo imeli veliko, smo začeli zbirati denar in prav letos mineva 40 let, kar je bila zgrajena prva slovenska cerkev v Kanadi — Marija Pomagaj v Torontu. Največ sredstev zanj smo zbrali prav Slovenci, ki živimo v Torontu.

In kje sta se spoznala vidva?

Anica: Na neki poroki v Torontu leta 1949. Po enem letu sva se pa poročila.

Je bil začetek težak?

Anica: Nisva bila materialista. Imela sva sobico, hrano in mir. Več nisva potrebovala, če sva hotela ustvariti družino in dom. Navajena sva bila delati. Tako kot drugi mladi. Pomembno je bilo, da smo bili vsi enega prepričanja. Pa tudi cerkev nam je bila v veliko oporo. Tam smo se zbirali. Imeli smo pevske zbor, igre... Reševal nas je občutek skupnosti. Slovenci smo trdno držali skupaj. In bili smo svobodni (dalje na str. 23)

Podpirajmo slovensko-ameriško skupnost!



**MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR**

**BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ IN
SREČNO NOVO LETO**

**ŽELIM DRAGIM SORODNIKOM,
PRIJATELJEM IN STRANKAM**

**Jože in Jožica
Cerer**

**ZA PLUŽENJE SNEGA IN DOVAŽANJE
GNOJA, ZEMLJE IN GRADBENEGA
MATERIALA
KLIČITE: 946-4722**

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!**

želijo

**Miro, Milka, Dori in Bryan
ODAR**

Richmond Heights, Ohio

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!**



Družina Tone in Marica Lavriša

1004 Dillewood Rd.

Cleveland 44119

**BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO, ZDRAVO NOVO LETO**

želi vsem prijateljem
in znancem

**Družina IVAN in PAULA
HAUPTMAN**

Richmond Hts., Ohio

**Vsem slovenskim rojakom širom sveta
želimo vesele in blagoslovljene
božične praznike
ter obilo sreče, zdravja, miru in uspeha
v novem letu 1995!**

Izseljensko društvo Slovenija v svetu
Ljubljana, Slovenija

**Charles F. in Ruth E. Ipavec
z družino**

**ŽELIMO VSEM SORODNIKOM
IN PRIJATELJEM IN ZNANCEM
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO LETO 1995!**

2924 Fairmount Blvd.,
Cleveland Hts., Ohio 44118-4022



**Prijateljem in znancem ter čitateljem
Ameriške Domovine in njenim sotrudnikom:**

**Vesel in blagoslovljen Božič, ter
srečno in uspehov polno novo
leto želijo**

France in Mara Hren



**Družina
Dragica Pust**

Cleveland, Ohio

**Želi vsem prijateljem in znancem
Blagoslovljen Božič in
srečno, zdravo novo leto.**

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO**

voščita

**Lojze in Marija Mohar
Wickliffe, Ohio**

**Vesele božične praznike
in srečno novo leto!**

**Andy, Barb, Kathy
in Amy Odar
Chardon, Ohio**

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in
SREČNO NOVO LETO**

želijo

**Antonia Dolenc in Otroci
in Njih Družine**

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN
SREČNO NOVO LETO
ŽELIJO VSI ČLANI



Slovenskega Primorskega Kluba

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO ŽELIMO
VSEM SORODNIKOM, PRIJATELJEM
IN ZNANCIEM.

**Blaž in Marija
Vavpetič**

6190 Dewey Road

Madison, Ohio 44057



*Vesele božične praznike in srečno novo
leto 1995 voščita vsem Slovencem širom
sveta z najlepšim slovenskim pozdravom*
Jožef Želle

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

Stanko in Ivanka VIDMAR

22400 Lakemont Ave.
Euclid, Ohio 44123

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO

"SLOVENIA" RADIO
SATURDAYS — 9 A.M. TO 10 A.M.
Northeast Ohio and Western Pennsylvania!

"WE BRING
YOUR HERITAGE
HOME"

WKTX
AM 830

PAUL M. LAVRISHA



Vesele božične praznike in zdravo novo leto
Naj božji blagoslov in mir vladata med nami
vsemi. To želim vsem sorodnikom,
prijateljem in dobrotnikom še posebej pa
vsem članicam Oltarnega društva pri
Mariji Vnebovzeti in vsem članicam
skupnih Oltarnih društev. Bog Vam
poplačaj za vse dobrote skozi celo leto.

**ROSE BAVEC IN
MOJA DRUŽINA
ROSIE KOVACIC
IN OTROCI**

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

**ALBINA MRŠNIK
Z
DRUŽINO**

19300 Lake Shore, Cleveland, O. 44119

AMERIŠKA DOMOVINA 23
DECEMBER 22, 1994

Resnikova družina

(nadaljevanje s str. 22)

dni. To svobodo v Torontu še
vedno močno čutimo.

Kaj pa domotožje?

Anica: Preveč težki časi so
bili, da bi si želela nazaj. Ni
bilo domotožja. Rudi je bil pr-
vič doma po petindvajsetih le-
tih, jaz po tridesetih. Ko pa se-
daj pridemo domov — skoraj
vsako leto pridemo, je druga-
če. Počutimo se bolj varni.
Tam je najin dom, vendar si
ga ne bi več mogla ustvariti.
Sosedje so tujci.

Tukaj, z ljudmi, ki enako
mislijo, je pa lepo.

**Pravzaprav nista imela dosti
časa za domotožje. Prišli so
otroci...**

Anica: Po enem letu je prišel
Marjan, potem Majda, pa To-
maž, Lucija, Gregor in Moni-
ka.

Do poroke so bili doma, po-
tem pa so odhajali drug za
drugim. Nekateri blizu, drugi
daleč — celo v Calgary in v
Kalifornijo. V različnih pokli-
cih delajo. Najmlajša, Moni-
ka, celo v vladi.

Dokler so bili doma, so so-
delovali v slovenskih priredi-
tvah tudi otroci, ne le Rudi in
jaz. Zdaj pa že vnuki plešejo v
folklorni skupini Nagelj, sode-
lujejo pri skavtih in hodijo v
sobotno slovensko šolo. Ne le
otroci, tudi vnuki govorijo slo-
vensko.

**Ob tolikšni družini najbrž ni
ostalo kaj dosti časa za druge
aktivnosti?**

Anica: Z dobro voljo se
marsikaj naredi. Nikoli nisem
bila le gospodinja. Veliko sem
igrala. Igrali nismo le v Toron-
tu, ampak tudi drugod. Rudi
pa je čuval otroke. Od poroke
do letos sem bila tajnica v Ka-
toliški ženski ligi. Pisala sem
za Božjo besedo, dvomeseč-
nik, ki ga izdajajo Slovenski
misijonarji v Torontu. Pišem
tudi za Ameriško domovino.

Poročam o vsem, kar se do-
gaja v župnijah (o kulturnih
dogodkih, Slovenskem dne-
vu...). Čutim potrebo, da ljud-
je zvedo, kako živimo v To-
rontu. Tukaj je namreč več
priložnosti za sodelovanje kot
v manjših krajih. Slovenska
skupnost je velika in zelo de-
javna.

Slovenec je vedno Slovenec.
Vseeno kje in koliko časa živi.

Slovenci v Torontu ste res
lahko ponosni na to, kar ste
naredili za svojo slovensko
skupnost.

Anica: Poleg slovenske cer-
kve imamo tudi Slovenski dom
za starejše, Lipa. Bila sem v
pripravljalnem odboru za gra-
dnjo. Denar zanj smo zbirali
med Slovenci v Ontariu. Dom
je star sedem let. Kapela in
ostali prostori so opremljeni z
deli slovenskih umetnikov:
Franceta Goršeta (križev pot),
Janeza Kovačiča (slike), Jožice
Jemc (okna) in Toneta Jemca
(Jezusov kip). V njem že od
začetka živi in dela Franc Sod-
ja.

(dalje na str. 24)

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

Alojz Galič

Milwaukee, Wisconsin



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO

Vam vsem želita

Frank, Cvetka in Cindy Rihtar

Richmond Heights, Ohio



*Blagoslovljen Božič ter srečno, zdravo
Novo leto*

Družina Pavle Košir

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

Jože in Mili Lekan

Willoughby Hills, Ohio



*Vesele Božične praznike
in Srečno Novo Leto
Želimo sorodnikom, prijateljem in
znancem*

Lah-ovi:

**Jože, Marinka, Kristina,
Andrej, Pamela**

Cobb-ovi

**Brian, Maria
Christian, Alexander,
and Victoria**

Duhovniki in sodelavci slovenske fare

Sv. Vida

Cleveland, Ohio

*voščijo vsem faranom in slovenskim rojakom
po svetu žegnane božične praznike ter obilo
božjega blagoslova in miru v novem letu*

Your priests at St. Vitus parish:
Father Joseph Božnar
Father Richard Evans
Father Victor Cimperman
Father Thomas Gallagher

Resnikova družina

(nadaljevanje s str. 23)

Še dlje, 30 let, pa imamo slovensko letovišče pri Boltonu, okraj Carlton — dobro uro vožnje od Toronta.

To je čudovit košček zemlje, namenjen oddihu in srečanjem. Slovenija v malem. Ob vhodu v park je Goršetov kip Friderika Barage z Indijančkom in slovenskim napisom:

»Kakor sem vas pristrčno ljubil,
dokler sem še med vami bil,
tako vas še sedaj ljubim
in iz celega srca
vašega zveličanja želim.«

Domačine in obiskovalce pozdravita tudi obe zastavi: slovenska in kanadska. Pa napis: Živela samostojna Slovenija!

Slovenci so si na tem prostoru najprej postavili prikolice, zdaj pa iz teh skromnih prebivališč že rastejo prijazne hišice, ki dajajo dobro zavetje pred vremenskimi spremembami. Imajo tudi prijazno kapelico s sliko Marije Pomagaj, kjer je vsako nedeljo maša, veliko dvorano, balinišče in bazen. Tako tudi mladim ni dolgčas in se radi zbirajo tukaj.

Slovenci torej zelo držite skupaj?

Rudi: Da. Posebno po osvoboditvi. Predvsem tam, kjer se zbirajo okrog cerkvenega občestva — v Torontu, Hamiltonu, Montrealu, Kitcheneru.

Ali vaju pri Slovencih kaj moti?

Rudi: Kar zadeva vero, so precej površni. Hodijo k obhajilu, pa nič k spovedi. Vendar hišo je treba od časa do časa počistiti.

Ali je kakšna razlika med vami in Slovenci, ki so se oziroma se še priseljujejo v Kanado?

Rudi: Seveda je. Mi smo bili politični emigranti, Slovenci, ki so se naseljevali v Kanado okrog leta 60 in kasneje, pa so ekonomski emigranti. Imajo poklic in več izkušenj. Tudi bolj ambiciozni so.

Kaj pa vajini načrti?

Anica: Rada potujeva in tako se načrti sproti porajajo. Če že hočeva obiskati svoje otroke, je to kar dolgo potovanje. Pa tudi v Slovenijo rada prideva.

Če nas Rudi ob zatonu dneva ne bi popeljal skozi stari in novi del Toronta, med mogočnimi stavbami in vrtoglavi nebotičniki, bi kar pozabila, da sem v tuji deželi. Tako prijeten, čisto slovenski dan smo preživeli. Celo kosilo, ki ga je pripravila Anica, z jabolčnim zavitkom na koncu, je bilo slovensko. Povedala je, da rada kuha slovenske jedi in tudi otroci jih imajo radi.

Naj to popotovanje med Slovenci v Kanadi končam z besedami iz Baragovega spomenika v slovenskem letovišču:

Bog je ustvaril vse stvari
za nas,
nas pa je ustvaril zase.

Pogovarjala se je:

Marinka Žumer

Družina, 27. nov. 1994

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!



Klub Upokojencev Slovenske Pristave

Vesele božične praznike
in srečno novo leto!



Oh, come, my Jesus, come to me,
Oh come, my King, and never part,
Oh come and share eternally
The love that grows within my heart!
(St. Alphonsus de Ligouri)

**Drs. Bogomir and
Marsha Kuhar
Uršula and Benjamin**
P.O. Box 1281
Powell, OH 43065-1281

Vesele božične praznike
in srečno novo leto
Jože in Zalka Boh

Madison, Ohio

Vesele božične praznike
in srečno novo leto
John in Mary Petric in družina

Cleveland, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!



Merry Christmas and Happy New Year
**Stani in Matt Grdadolnik in
Družina Grdadolnik, DiMare**

Euclid, Ohio

Vesele božične praznike in srečno novo leto
**Leopold in Ivanka Pretnar
in Pavle Jenko**

Cleveland, Ohio

Vesele Božične praznike in Srečno Novo Leto
**Stane, Francka, Peter,
Jože in Marko MRVA**

Willoughby Hills, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!



**Družina Frank in Julka
ZALAR**

SLOVENSKE DRUŽINE NA TIBBITS ROAD V KIRTLAND, OHIO

voščijo svojim
sorodnikom,
prijateljem
in znancem



VESEL
BOŽIČ in
SREČNO
NOVO LETO



**BREZNIKAR
MILLER
ŠVIGELJ
SKERL
MARINKO
ZNIDARŠIČ**